



## Combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66

Equipos de media tensión  
Datos de selección y pedido

Catálogo HG 11.22 · 2010

Answers for energy.

**SIEMENS**



R-HG11-342.tif

# Combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66

Equipos de media tensión  
Catálogo HG 11.22 · 2010

## Índice

## Página

### Descripción

**5**

Generalidades

6

Diseño y funcionamiento

7

Maniobras

10

Normas

11

Condiciones ambientales, rigidez dieléctrica  
y altitud de emplazamiento

12

Gama de productos y equipamiento básico

13

**1**

### Selección de equipos

**15**

Ayudas de selección

16

Datos de pedido y ejemplo de configuración

18

Selección de tipos básicos

19

Selección del equipamiento secundario

20

Equipamiento adicional

23

Accesorios y piezas de repuesto

24

**2**

### Datos técnicos

**27**

Datos eléctricos, dimensiones y pesos

28

Diagramas de circuitos

33

Ejemplos de cableado

35

**3**

### Anexo

**37**

Formulario de consultas

38

Instrucciones de configuración

39

Ayudas de configuración

Hoja desplegable

**4**



R-HGT1-173.tif





Aplicación industrial: Refinería

Índice	Página
<b>Descripción</b>	<b>5</b>
Generalidades	6
Diseño y funcionamiento:	
Diseño	7
Funcionamiento	8
Sustitución de fusibles ACR	9
Protección contra cortocircuitos a través de fusibles ACR	9
Ejemplos de aplicación	9
Categorías de empleo	9
Maniobra de motores	10
Maniobra de transformadores	10
Maniobra de condensadores	10
Protección contra sobretensiones mediante limitadores	10
Integración en una celda de maniobra	11
Normas	11
Condiciones ambientales	12
Rigidez dieléctrica en función de la altitud de emplazamiento	12
Adaptación del mecanismo de funcionamiento a la altitud de emplazamiento	12
Gama de productos	13
Equipamiento básico	13

## Combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66

1

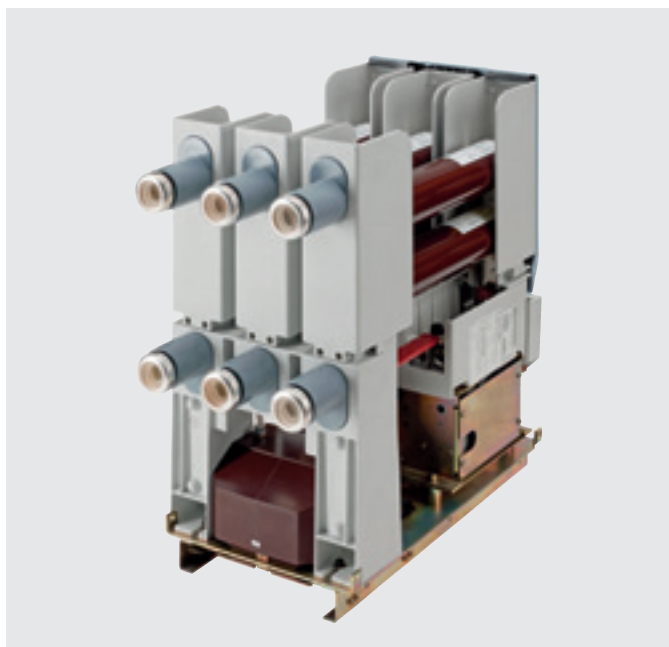
Los combinados contactor-fusibles 3TL62/63/66 son unidades compuestas por los exitosos contactores 3TL6 y fusibles ACR, con ensayos de tipo.

Estas unidades integran un portafusibles para dos fusibles por fase y un transformador auxiliar para la alimentación de energía. Esto facilita maniobras frecuentes de altas corrientes en servicio continuo en un espacio compacto.

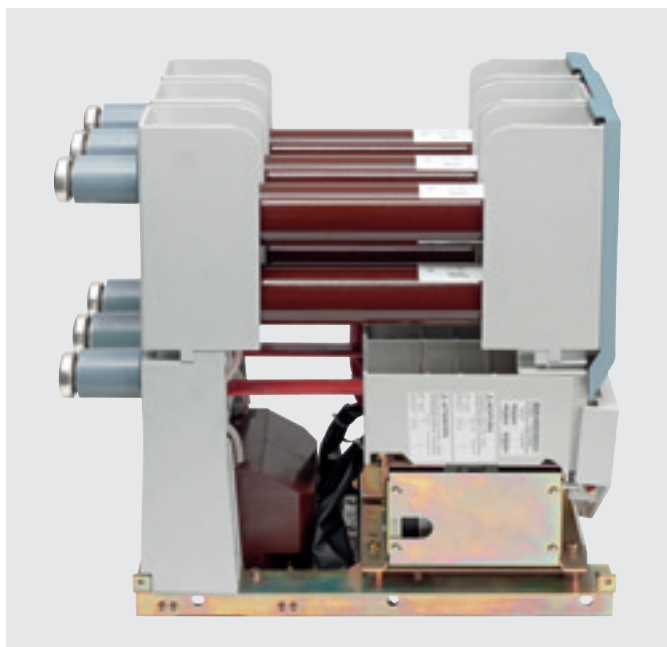
Debido a su alta fiabilidad, los combinados contactor-fusibles 3TL6 se emplean en todas las aplicaciones que requieran maniobras frecuentes y seguras, ya sea para motores trifásicos, transformadores, reactancias, condensadores o consumidores resistivos. Los combinados contactor-fusibles garantizan máxima disponibilidad con hasta un millón de ciclos de maniobra.

Su ventaja: Alta seguridad y fiabilidad mediante sistemas libres de mantenimiento.

### Combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66 – los completos



R-HG11-343.eps



R-HG11-344.eps

La disposición de los componentes en la placa base permite una ventilación óptima y también una alta corriente en servicio continuo, a lo cual también contribuye el portafusibles desarrollado especialmente, que asegura una distribución regular de la corriente. Este diseño satisface incluso grandes requisitos en cuanto a la rigidez dieléctrica, tal como se exigen en países como p.ej. China.

El combinado contactor-fusibles 3TL6 es adecuado para montajes en partes desenchufables y montajes fijos. Para su fácil integración se dispone de diferentes pasatapas y distancias entre terminales.

El combinado contactor-fusibles está disponible en las más variadas ejecuciones, como por ejemplo, para uno o dos fusibles por fase, con o sin transformador auxiliar.

## Diseño

El combinado contactor-fusibles está compuesto por los componentes contactor al vacío (1), portafusibles con cubierta aislante (2), cartuchos fusibles (3), contactos de seccionamiento (4) y, opcionalmente, un transformador auxiliar (5). Estos componentes van alojados en una placa base (6).

El contactor al vacío (1) corta las corrientes correspondientes en servicio normal. Como principio de extinción del arco se aplica la tecnología de corte al vacío de los tubos de maniobra integrados, probada y madurada desde hace casi 40 años. Los tubos de maniobra al vacío (8) se accionan mediante un balancín integral (9) a través del sistema magnético (10). Los componentes necesarios para efectuar las maniobras, tales como el mecanismo de funcionamiento y el engatillamiento de cierre (11) están alojados en la caja del mecanismo (12) y se alimentan con baja tensión. Esta baja tensión se aplica por separado, o bien directamente desde la media tensión a través del transformador auxiliar opcional (5).

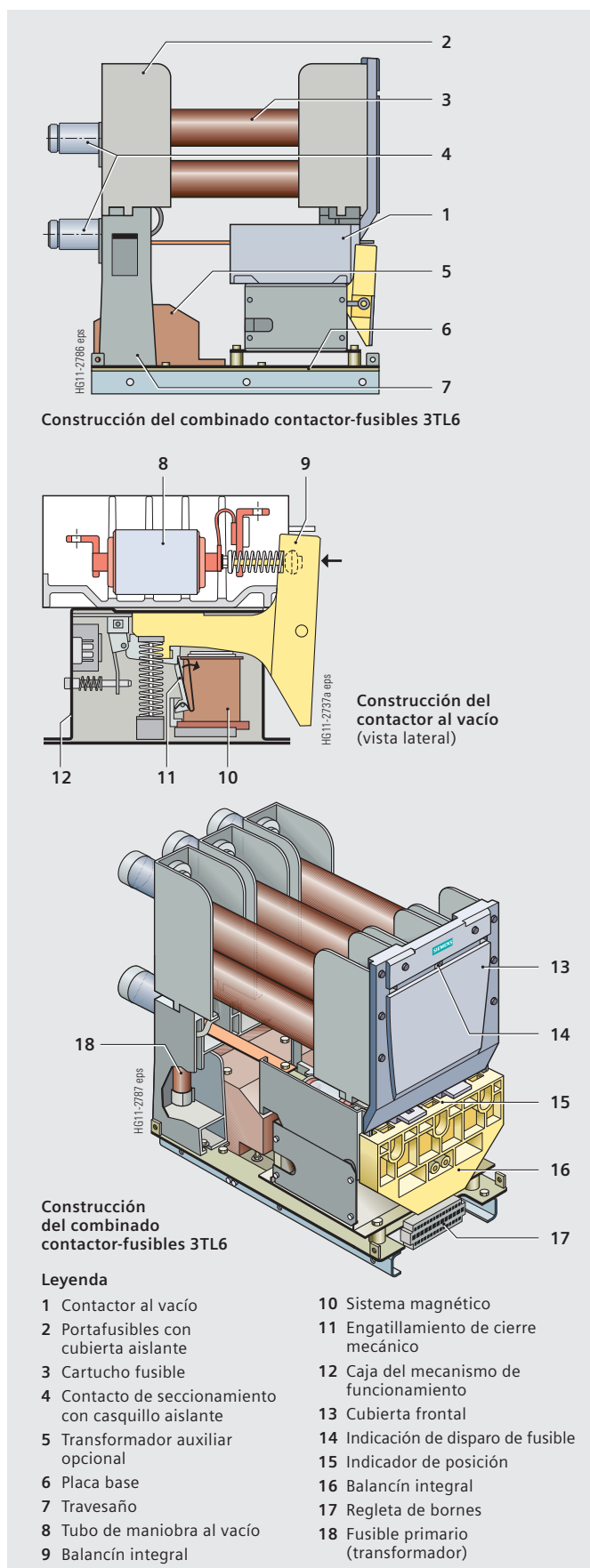
Los portafusibles con cubiertas aislantes (2) están montados por un lado en el contactor (1), y en el otro lado se ponen a la altura necesaria mediante el travesaño (7). Los portafusibles concebidos para alojar hasta dos fusibles ACR enchufables garantizan la distribución simétrica de la corriente a los dos cartuchos fusibles de una fase.

Los cartuchos fusibles (3) pueden utilizarse de distintos fabricantes. Aquí hay que observar, ante todo, la máxima corriente de corte limitada admisible para no dañar el contactor. Para seleccionar el cartucho fusible apropiado hay que observar las instrucciones del capítulo "Selección de equipos" (véase la página 16).

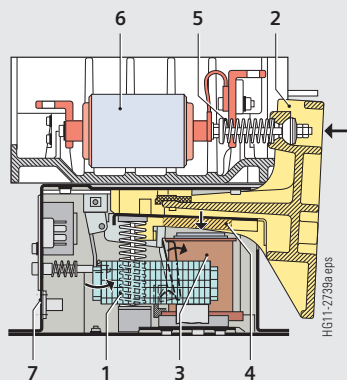
Los contactos de seccionamiento (4) facilitan la conexión a la red de media tensión. Para montajes fijos se dispone de conexiones atornilladas planas – para la integración en sistemas desenchufables, contactos enchufables. En este tipo de contactos, la ejecución de resorte circular ofrece una superficie de contacto especialmente grande y óptima conexión de fuerza. El resorte circular se dilata en todo el alrededor al penetrar el contacto fijo, alcanzando así una gran fuerza de contacto. Para aislamiento de los brazos de contacto se utiliza un casquillo aislante de plástico, el cual se puede adaptar a las diferentes longitudes del sistema de contacto. La distancia entre terminales de 205, 275 ó 310 mm se realiza mediante distintos ajustes al travesaño o los portafusibles.

El transformador auxiliar opcional (5) está conectado con los terminales de alta tensión del combinado contactor-fusibles en su lado primario. De este modo no se precisan cables adicionales. Para su protección, el transformador dispone de un fusible propio conectado aguas arriba, el cual está conectado en el lado primario y montado en el travesaño. Las distintas ejecuciones del transformador auxiliar facilitan su adaptación óptima a la red existente.

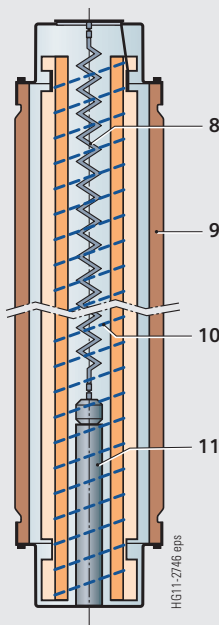
La cubierta frontal (13) con la abertura de indicación tapa los portafusibles con cubiertas aislantes, ofreciendo al mismo tiempo una posibilidad de manipulación.



1



Construcción del contactor al vacío (vista lateral)



Sección de un cartucho fusible ACR

**Leyenda**

- |                                  |                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------|
| 1 Resortes de apertura           | 7 Caja del mecanismo de funcionamiento |
| 2 Balancín integral              | 8 Elemento fusible secundario          |
| 3 Sistema magnético              | 9 Tubo exterior                        |
| 4 Armadura magnética             | 10 Elemento fusible primario           |
| 5 Resorte de presión de contacto | 11 Percutor térmico                    |
| 6 Tubo de maniobra al vacío      |                                        |

**Funcionamiento**

Se pueden distinguir tres modos o estados de funcionamiento básicos: Funcionamiento normal, caso de cortocircuito y caso de sobrecarga.

En **funcionamiento normal**, el combinado actúa como un contactor. La presión atmosférica ejerce una fuerza sobre el fuelle metálico del tubo de maniobra al vacío. Sin las influencias del mecanismo de funcionamiento, esta fuerza cerraría la distancia entre contactos.

Los resortes de apertura (1) mantienen el contacto móvil del tubo de maniobra en posición abierta a través del balancín integral (2). Para cerrar el contactor al vacío, el sistema magnético (3) supera la fuerza de compresión de los resortes de apertura (1). El sistema magnético de c.c. funciona como un circuito económico. De este modo se obtiene una gran durabilidad mecánica y una baja potencia de atracción y retención. La armadura magnética (4) es atraída, moviendo a su vez el balancín integral (2), el cual desbloquea el contacto móvil del tubo de maniobra de la posición abierta. La presión atmosférica cierra los contactos. El balancín integral (2) comprime los resortes de presión de contacto (5), generando la fuerza de contacto necesaria. Cuando la excitación magnética es desactivada, los resortes de apertura (1) abren la distancia entre contactos a través del balancín integral (2) y el contacto móvil del tubo de maniobra.

Al utilizar un engatillamiento de cierre mecánico, el ajuste se mantiene mediante un gatillo aunque la bobina magnética no esté excitada. El contactor al vacío se desbloquea por vía eléctrica mediante una bobina de desencatillamiento, o por vía mecánica a través de un dispositivo de desencatillamiento.

En **caso de sobrecarga**, el cartucho fusible sufre una sobrecarga térmica debido a una alta corriente permanente, con lo cual se dispara el percutor térmico. El contactor ya actúa durante el tiempo de arco del fusible.

**¡Esta corriente de intersección no debe sobrepasar los 5 kA, ya que esto dañaría el tubo de maniobra!** Esto se evita seleccionando el cartucho fusible correcto.

En **caso de cortocircuito**, los elementos fusibles primarios (10) del fusible ACR se funden y evaporan en todos los puntos estrechos ya durante el crecimiento de la corriente. En estos pasos estrechos se producen arcos. El medio extintor enfría los arcos hasta que la suma de sus tensiones de arco quede por encima de la tensión de servicio. De este modo se provoca una disminución rápida de la corriente, la cual se corta ya durante el crecimiento. Con la fusión de los elementos fusibles primarios (10) también se evaporan los elementos fusibles secundarios (8), desbloqueando de esta manera el percutor térmico (11). A través de un contacto auxiliar, el percutor desconecta el contactor al vacío y activa el indicador de disparo del fusible. En una secuencia óptima, en este momento el fusible ya ha cortado la corriente de cortocircuito.



### Sustitución de fusibles ACR

Las corrientes de defecto afectan a los fusibles en las fases de forma diferente. Esto significa que todos los fusibles sufren solicitaciones. Para volver a obtener condiciones de maniobra y seguridad idénticas al continuar el servicio **se deberán sustituir todos los cartuchos fusibles, tal como se recomienda también en las normas.**

Los fusibles se deberán pedir por separado. Para el combinado contactor-fusibles recomendamos utilizar los cartuchos fusibles ACR 3GD2 de Siemens.

Para informaciones más detalladas, véase el catálogo HG 12.31 (disponible a partir de 2011), número de pedido E50001-K1512-A311-A2-7800.

### Protección contra cortocircuitos a través de fusibles ACR

Ante altas corrientes de cortocircuito, los fusibles ACR tienen un efecto limitador de corriente, es decir, el fusible limita la corriente de cortocircuito a la corriente de corte limitada. Al seleccionar los fusibles, hay que observar el tipo de consumidor, p.ej. motor, transformador, condensadores.

Véase un ejemplo para la coordinación del contactor con el fusible ACR en el capítulo "Selección de equipos".

### Ejemplos de aplicación

Los combinados contactor-fusibles son adecuados para maniobras en servicio de consumidores de corriente alterna en instalaciones interiores. Pueden emplearse, p.ej., para las maniobras siguientes:

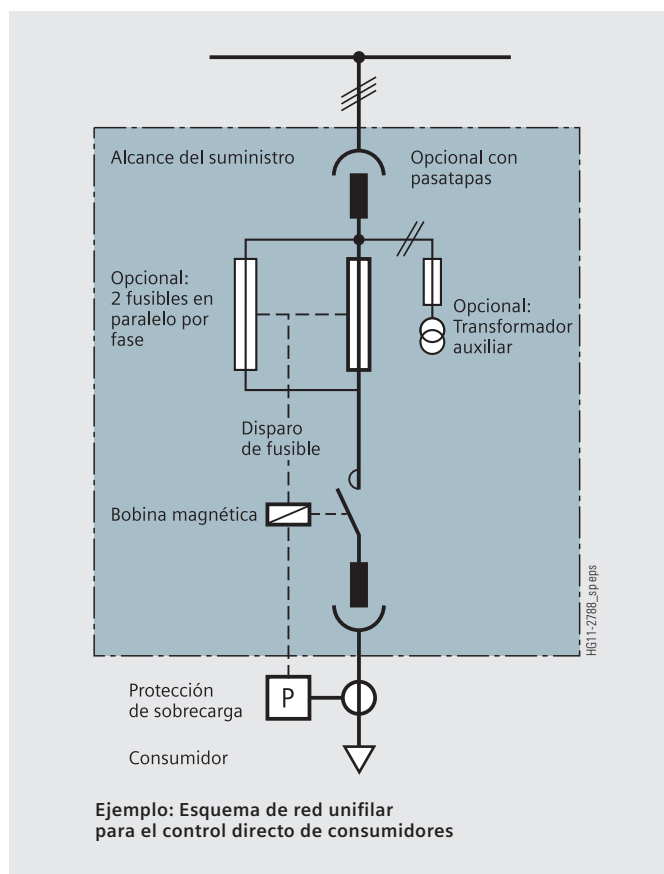
- Arranque de motores
- Frenado por contracorriente o inversión del sentido de rotación de motores
- Maniobra de transformadores
- Maniobra de reactancias
- Maniobra de consumidores resistivos (p.ej. hornos eléctricos)
- Maniobra de condensadores
- Maniobra de compresores.

Con estas funciones, los combinados contactor-fusibles se utilizan en sistemas de transporte y ascensores, estaciones de bombeo, sistemas de aire acondicionado, así como en sistemas para la compensación de energía reactiva, y por ello se encuentran en casi todas las ramas industriales.

### Categorías de empleo

En la norma IEC 60470, los contactores de potencia de media tensión se clasifican en distintas categorías de empleo.




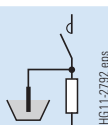
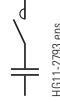
De acuerdo con estas categorías, los combinados contactor-fusibles 3TL62/63/66 están diseñados para consumidores eléctricos y condiciones de servicio diferentes. La tabla opuesta muestra aplicaciones típicas según las categorías de empleo respectivas.



Categoría de empleo	Aplicaciones típicas
AC-1	Cargas no inductivas o débilmente inductivas, hornos de resistencia
AC-2	Motores de anillo: Arranque, parada
AC-3	Motores de inducción de jaula de ardilla: Arranque, parada durante el funcionamiento
AC-4	Motores de inducción de jaula de ardilla: Arranque, frenado por contracorriente <sup>1)</sup> , inversión de marcha <sup>1)</sup> , marcha a golpes <sup>2)</sup>

1) Frenado por contracorriente o inversión de marcha significa la parada o inversión rápida del sentido de rotación del motor por permutación de las conexiones de alimentación del motor mientras éste gira

2) Marcha a golpes significa la activación singular o repetida de un motor durante breves períodos de tiempo para obtener pequeños movimientos del mecanismo accionado

Motores trifásicos de media tensión		Sistemas de transporte y ascensores, compresores, ventilación y calefacción
Transformadores		Centros de transformación, distribuciones industriales
Reactancias		Distribuciones industriales, reactancias de interconexión c.c., sistemas de compensación de energía reactiva
Consumidores resistivos		Resistencias de calefacción, hornos eléctricos
Condensadores		Sistemas de compensación de energía reactiva, bancos de condensadores
Compresores		

### Maniobra de motores

Los combinados contactor-fusibles 3TL62/63/66 son especialmente adecuados para maniobras frecuentes de motores en las categorías de empleo AC-3 y AC-4.

Como las corrientes de interrupción de los contactores son  $\leq 5$  A, no se producen sobretensiones inadmisibles al maniobrar motores acelerados durante el servicio normal. Sin embargo, pueden producirse sobretensiones al parar motores de alta tensión con corrientes de arranque  $\leq 600$  A durante el arranque. La magnitud de estas sobretensiones puede reducirse a valores inofensivos mediante limitadores de sobretensión especiales.

### Maniobra de transformadores

Al cortar corrientes inductivas, la interrupción de la corriente puede producir sobretensiones en la distancia entre contactos. Estas sobretensiones se pueden contrarrestar mediante un circuito de limitadores de sobretensión 3EF.

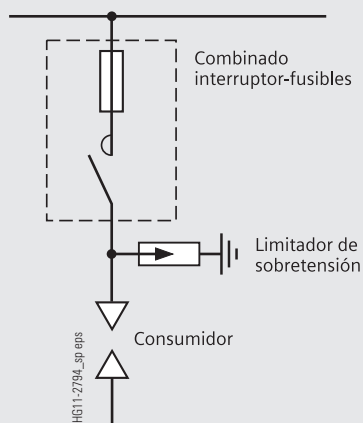
### Maniobra de condensadores

Los combinados contactor-fusibles pueden interrumpir corrientes capacitivas de hasta 250 A hasta la tensión asignada de 12 kV sin recibidos, y, en consecuencia, sin sobretensiones.

### Protección contra sobretensiones mediante limitadores

Las sobretensiones pueden producirse a consecuencia de recibidos múltiples o interrupción virtual de la corriente, p.ej. al maniobrar motores en estado frenado o durante el arranque. Los motores con una corriente de arranque  $\leq 600$  A corren peligro. Los limitadores de sobretensión garantizan una protección segura contra sobretensiones; véase un ejemplo de esquema a la izquierda.

Los limitadores de sobretensión 3EF pueden montarse en paralelo a las terminaciones de cables, preferentemente en el compartimento de cables. Los limitadores de sobretensión están compuestos por resistencias de descarga no lineales (varistores de óxido metálico SIOV) y un explosor conectado en serie. Por razones mecánicas hay que observar que el limitador de sobretensión esté montado de forma flexible por un lado.



**Protección contra sobretensiones del combinado contactor-fusibles**

**Integración en una celda de maniobra**

Debido a su construcción y la posibilidad de realizar conexiones de media tensión diferentes, el combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66 puede integrarse fácilmente en una celda.

**Normas**

Los combinados contactor-fusibles 3TL62/63/66 cumplen con las normas para contactores de corriente alterna para alta tensión superiores a 1 kV y hasta 12 kV.

**Resumen de normas**

IEC 62271-1	DIN EN 62271-1
-------------	----------------

IEC 60470 – Edición 2000	DIN EN 60470
--------------------------	--------------

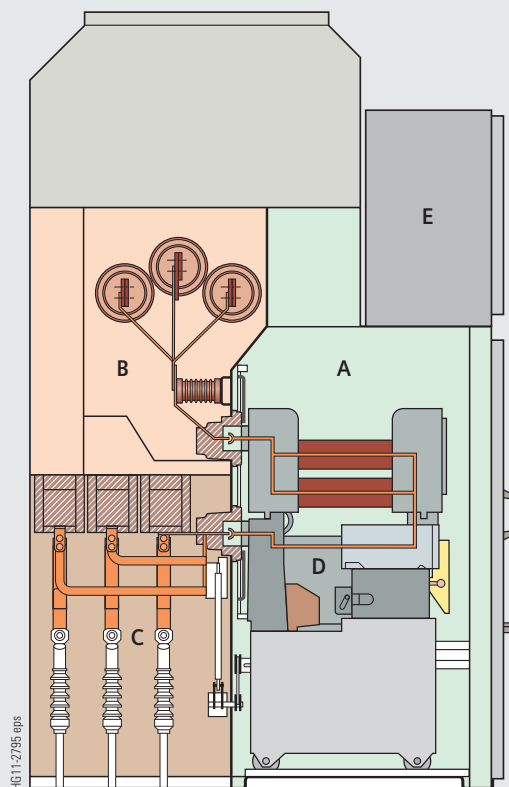
IEC 62271 – 106 CDV 01'2010	
-----------------------------	--

IEC 60529	DIN EN 60529
-----------	--------------

IEC 60721	DIN EN 60721
-----------	--------------

IEC 60282-1	DIN EN 60282-1
-------------	----------------

Tensiones de ensayo según  
D/L 404, GB 14808, DL/T 593



**Ejemplo:**  
**Integración de un combinado contactor-fusibles en una celda**

A Compartimento de dispositivo de maniobra

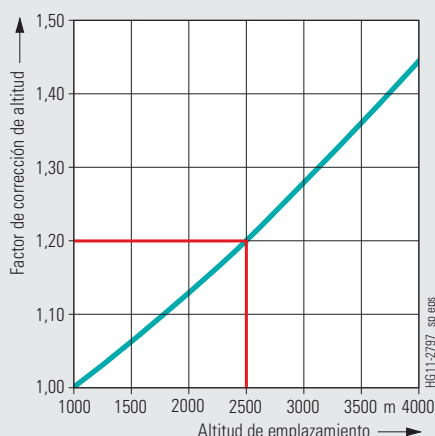
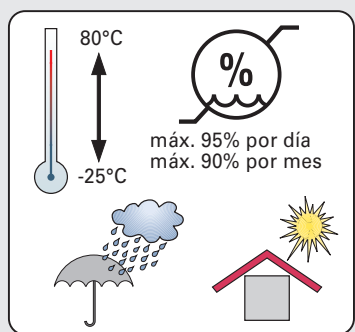
B Compartimento de embarrado

C Compartimento de conexión

D Combinado contactor-fusibles

E Compartimento de baja tensión

1



## Condiciones ambientales

Los combinados contactor-fusibles 3TL62/63/66 están diseñados para las condiciones de servicio normales definidas en las normas. Están diseñados en construcción abierta, grado de protección IP00 según IEC 60529. Bajo las condiciones ambientales descritas puede producirse condensación ocasionalmente.

Los combinados contactor-fusibles son apropiados para su uso en las siguientes clases climáticas según IEC 60721:

Condiciones ambientales climáticas:	Clase 3K4 <sup>1)</sup>
	Clase 3K6 <sup>2)</sup>
	Clase 3Z2
	Clase 3Z5
Condiciones ambientales biológicas:	Clase 3B1
Condiciones ambientales mecánicas:	Clase 3M2
Substancias activas químicamente:	Clase 3C2 <sup>3)</sup>
Sustancias activas mecánicamente:	Clase 3S2 <sup>4)</sup>

1) Límite inferior de temperatura: -25 °C

2) Sin formación de hielo y precipitaciones propulsadas por el viento

3) Sin aparición de niebla salina con condensación simultánea

4) Restricción: Piezas aislantes limpias

## Rigidez dieléctrica en función de la altitud de emplazamiento

La rigidez dieléctrica del aislamiento por aire disminuye con la altitud debido a la reducida densidad del aire. Los valores de la tensión soportada asignada de impulso tipo rayo indicados en el capítulo "Datos técnicos" son aplicables hasta una altitud de 1000 m sobre el nivel del mar. A partir de 1000 m de altitud hay que corregir el nivel de aislamiento según el gráfico adjunto.

La característica representada es válida para la tensión soportada asignada de corta duración a frecuencia industrial y la tensión soportada asignada de impulso tipo rayo.

Para la selección de los equipos rige lo siguiente:

$$U \geq U_0 \times K_a$$

$U$  Tensión soportada asignada bajo atmósfera de referencia normalizada

$U_0$  Tensión soportada asignada exigida para el lugar de emplazamiento

$K_a$  Factor de corrección de altitud según el gráfico adjunto

El transformador auxiliar se deberá especificar correspondientemente.

## Adaptación del mecanismo de funcionamiento a la altitud de emplazamiento

El combinado contactor-fusibles está ajustado a una altitud estándar de -200 m a +1.250 m. Para su operación en otras altitudes pueden ajustarse altitudes de emplazamiento desde -1.250 m hasta +4.000 m (para la selección véase el equipamiento adicional, página 23).

### Ejemplo

Para una tensión soportada asignada de impulso tipo rayo exigida de 60 kV a 2500 m de altitud se precisa, como mínimo, un nivel de aislamiento de 72 kV bajo atmósfera de referencia normalizada:

$$72 \text{ kV} \geq 60 \text{ kV} \times 1,2$$



## Gama de productos

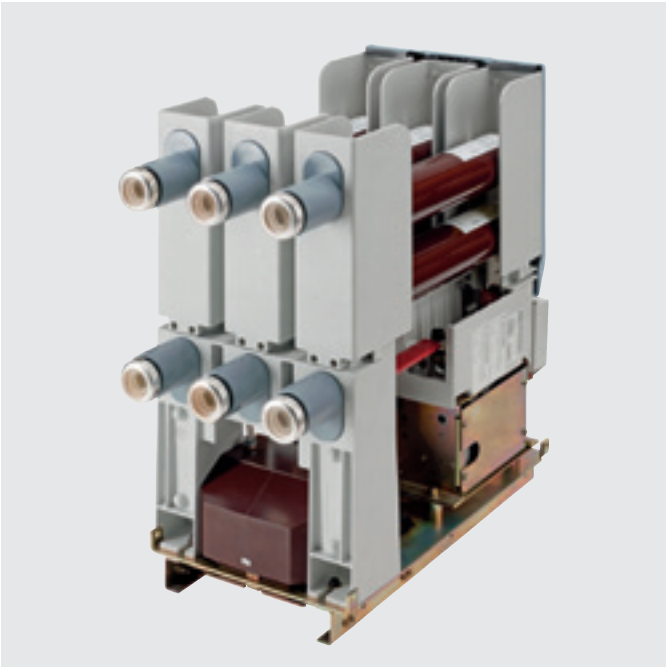
	3TL62	3TL63	3TL66
Normas	IEC 60470/DIN EN 60470	IEC 60470/DIN EN 60470 + Exigencias dieléctricas superiores	IEC 60470/DIN EN 60470
Tensión asignada $U_r$	7,2 kV	7,2 kV	12 kV
Corriente asignada en servicio continuo $I_e$ (según el montaje y la coordinación con los fusibles seleccionados)	450 A	400 A	400 A
Corriente térmica $I_{th}$	Según el montaje y la coordinación con los fusibles seleccionados		
Corriente asignada de corte en cortocircuito $I_{sc}$ eficaz (prevista)	50 kA	50 kA	40 kA
Máx. corriente de corte limitada $I_D$	46 kA	46 kA	46 kA
Poder de corte en cortocircuito del contactor (capacidad de maniobra límite)	5 kA	4,5 kA	4,5 kA
Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo (a tierra/distancia entre contactos abierta)	60 kV/40 kV	60 kV/40 kV	75 kV/60 kV
Tensión soportada asignada de corta duración a frecuencia industrial	20 kV	32 kV	28 kV
Frecuencia de maniobras	1200 ciclos de maniobra /h	600 ciclos de maniobra /h	600 ciclos de maniobra /h
Endurancia mecánica	1 millón de ciclos de maniobra	1 millón de ciclos de maniobra	1 millón de ciclos de maniobra
Fusibles por fase, máximo <sup>1)</sup>	1 x 315 A o bien 2 x 250 A	1 x 315 A o bien 2 x 250 A	1 x 200 A o bien 2 x 200 A
Distancia entre centros de polos	120 mm	120 mm	120 mm
Distancia entre terminales	205 mm, 275 mm, 310 mm	205 mm, 275 mm, 310 mm	205 mm, 275 mm, 310 mm

1) Referentes a fusibles Siemens 3GD2 ó SIBA (característica de protección de motor)

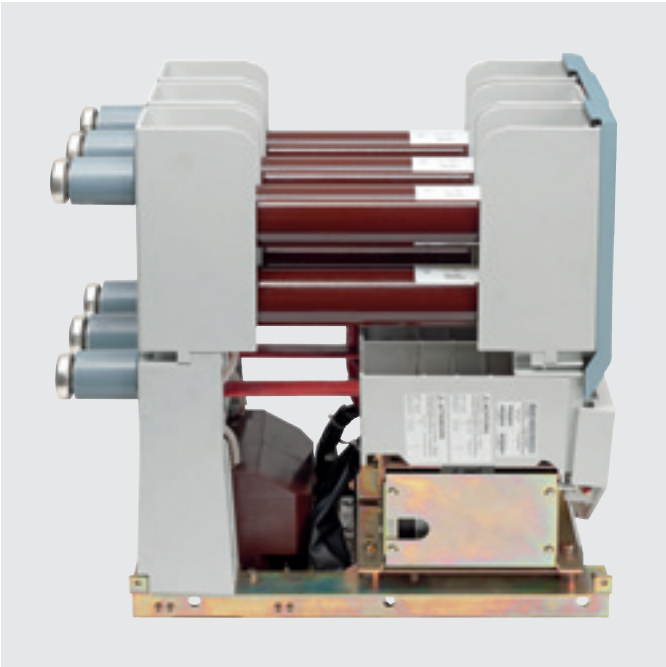
## Equipamiento básico del combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66

Equipamiento	Equipamiento mínimo	Equipamiento alternativo	Comentario
Montaje	En placa base 340 x 620 mm	–	Para montaje fijo o montaje en una parte desenchufable o carro
Contactos auxiliares para contactor	4 NA + 3 NC	6 NA + 5 NC	–
Contactos auxiliares para disparo de fusible	1 NA + 1 NC por fase	Sin	Cableado en fábrica
Alimentación de tensión auxiliar	Alimentación separada	Generación mediante transformador auxiliar	Transformador auxiliar estándar sólo utilizable hasta una altitud de emplazamiento de +1.250 m
Conexión de baja tensión	A través de regleta de bornes en el contactor	–	–
Portafusibles con cubierta aislante para	Un fusible por fase	Dos fusibles por fase	–
Altitud de emplazamiento	–200 m hasta +1.250 m	–1.250 m hasta +4.000 m	Altitud de emplazamiento ajustada en fábrica





Vista hacia el transformador auxiliar



Combinado contactor-fusibles

Índice

Página

**Selección de equipos 15**

Ayudas de selección:	
Protección de transformadores	16
Protección de motores	16
Datos de pedido y ejemplo de configuración:	
Estructura del número de pedido	18
Ejemplo de configuración	18
Selección de tipos básicos:	
Nivel de tensión 7,2 kV	19
Nivel de tensión 12 kV	19
Selección del equipamiento secundario:	
Contactos auxiliares	20
Componentes adicionales	20
Tensión de mando para el sistema magnético y el engatillamiento de cierre	21
Portafusibles con cubierta aislante	22
Distancia entre terminales	22
Conexión de media tensión	22
Montaje del combinado contactor-fusibles	22
Conexión de baja tensión	22
Equipamiento adicional	23
Accesorios y piezas de repuesto	24

## Ayudas de selección

La selección del combinado contactor-fusibles se realiza en dos pasos:

1. Selección del dispositivo básico según los requisitos de la red de media tensión y del tipo de maniobra.
2. Selección del fusible apropiado.

**En principio se pueden utilizar fusibles de cualquier fabricante**, mientras cumplan con las normas IEC 60282-1, IEC 60644 e IEC 60787. El fusible seleccionado deberá disponer de un percutor térmico de tipo medio.

**Se recomienda utilizar cartuchos fusibles ACR 3GD2 de Siemens.** Para informaciones más detalladas, véase el catálogo HG 12.31 (disponible a partir de 2011), número de pedido E50001-K1512-A311-A2-7800.

## Protección de transformadores

### Fusibles ACR como protección contra cortocircuitos para transformadores

En la norma DIN VDE 0670 Parte 402 se alcanzó una armonización de características para fusibles ACR en relación con su corriente asignada. De ello resulta una recomendación de protección para transformadores de distribución que es en gran medida independiente de los fabricantes.

A cada transformador se le relaciona una corriente asignada de fusible mínima o máxima. Este margen más amplio facilita una mejor coordinación de la selectividad tanto hacia el lado de baja tensión como hacia el nivel superior de media tensión.

Aparte de esto existen requisitos ulteriores para aplicaciones especiales, los cuales están descritos en las normas correspondientes.

### Corriente de inserción (Rush)

Los efectos de las corrientes de inserción (valores  $I^2t$ ) sobre los fusibles ACR conectados aguas arriba han sido verificados para los niveles de potencia de los transformadores de distribución citados arriba. Los factores de influencia más importantes son las potencias asignadas, los grupos de distribución y las tensiones de cortocircuito de los transformadores.

Según IEC 60787 Cláusula 4, la característica de tiempo de prearco del fusible a un tiempo de 0,1 s deberá dar un valor de corriente superior a de 10 a 12 veces la corriente asignada del transformador.

### Protección contra cortocircuitos en el lado de baja tensión del transformador

En caso de un cortocircuito en los bornes de baja tensión del transformador, en el lado de alta tensión fluye una corriente de cortocircuito amortiguada:

$$I_k = I_{rT} \cdot \frac{100}{U_k}$$

$I_k$  Corriente permanente simétrica de cortocircuito

$I_{rT}$  Corriente asignada del transformador

$U_k$  Tensión relativa de cortocircuito (%)

El fusible ACR utilizado interrumpe esta corriente de cortocircuito amortiguada con seguridad. Por ello, su corriente mínima de corte es inferior a la corriente de defecto que se puede esperar.

### Requisitos de selectividad entre fusibles ACR de alta tensión

En casos individuales, p.ej. en redes de líneas aéreas con subestaciones muy distantes, la selectividad de fusibles ACR conectados en serie puede ser un factor importante para el servicio. El fusible ACR superior deberá presentar un valor de prearco  $I^2t$  superior al valor de corte  $I^2t$  del fusible situado aguas abajo.

### Requisitos de selectividad entre fusibles ACR de alta y de baja tensión

Al seleccionar el fusible ACR de baja tensión hay que asegurar su selectividad con el de alta tensión. Esto también rige si la salida de baja tensión contiene varios fusibles paralelos.

En el caso de fusibles ACR de baja tensión con diferentes corrientes asignadas, el fusible con la corriente asignada más elevada es decisivo para las consideraciones de selectividad.

### Requisitos de selectividad entre fusibles ACR de alta tensión e interruptores de potencia de baja tensión

Hay que asegurar la selectividad con ayuda de características tiempo-corriente del cartucho fusible ACR transformadas al nivel de baja tensión y el tiempo total de corte del interruptor de potencia previsto.

## Protección de motores

### Fusibles ACR como protección contra cortocircuitos para motores

Los fusibles ACR sirven de protección contra cortocircuitos en combinación con contactores al vacío.

El instante de puesta en marcha del motor representa la máxima sollicitación para el fusible ACR debido a la corriente de arranque del motor. El fusible no debe dispararse ni quedar previamente dañado por esta sollicitación. También ejercen influencia sobre la sollicitación de los fusibles ACR el tiempo y la frecuencia de arranque de los motores.

Siempre hay que observar los datos del fabricante de los fusibles para la protección de motores.

Como valor indicativo para de 2 a 6 arranques por hora (máximo 2 consecutivos en un breve espacio de tiempo) rige que, dado un determinado tiempo de arranque, la corriente de prearco de un fusible a seleccionar deberá ser, como mínimo, el doble de la corriente de arranque del motor. Para un número de arranques más elevado hay que seleccionar un fusible del siguiente nivel superior.



### Coordinación del fusible ACR con otros componentes del circuito del motor

El motor de alta tensión es seleccionado para su función correspondiente. Con ello se conocen los siguientes datos del motor:

- Corriente asignada
- Tensión asignada
- Corriente de arranque
- Tiempo de arranque
- Frecuencia de arranque

Coordinación de los componentes del circuito de motor:

- La característica tiempo-corriente debe estar situada a la derecha de la corriente de arranque del motor (punto A).
- La corriente asignada del cartucho fusible ACR debe ser superior a la corriente en servicio continuo del motor.
- La corriente correspondiente al punto de intersección B de la característica del cartucho fusible ACR con la característica de la protección de sobrecorriente-tiempo debe ser superior a la corriente mínima de corte del cartucho fusible ACR.

Si esto no fuera posible, hay que asegurar que las corrientes de sobrecarga que sean inferiores a la corriente mínima de corte del cartucho fusible ACR sean interrumpidas por el contactor al vacío a través del percutor. Esto evita la sobrecarga térmica del cartucho fusible ACR, que de otro modo sería destruido.

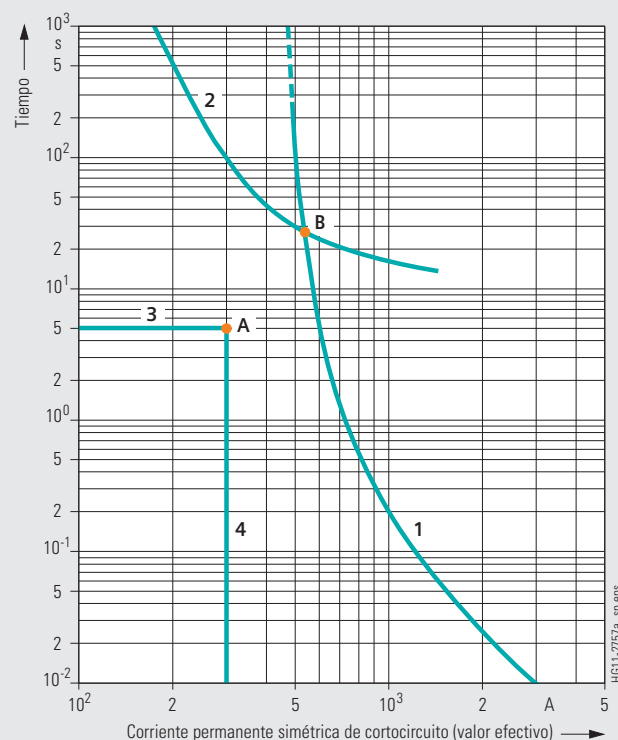
- La corriente de corte asignada del contactor al vacío debe ser superior a la corriente mínima de corte del cartucho fusible ACR y superior a la corriente que resulta del punto de intersección B de la característica del cartucho fusible ACR con la característica de la protección de sobrecorriente-tiempo.

- Los cartuchos fusibles ACR (un o dos en paralelo) no deberán presentar una corriente de corte limitada  $I_D$  superior a la admisible para el combinado contactor-fusibles.

- La integral del cuadrado de la corriente durante un intervalo de tiempo específico (valor  $I^2t$ ) es una medida para la sollicitación térmica de corta duración de los elementos de un circuito. El valor de corte  $I^2t$  del fusible a seleccionar no deberá sobrepasar el máximo valor  $I^2t$  admisible del combinado contactor-fusibles.

- Las pérdidas del cartucho fusible ACR no deberán sobrepasar el valor admisible para el combinado contactor-fusibles. Para montajes en armarios/celdas hay que aplicar los factores de reducción correspondientes según la ventilación.

- El combinado contactor-fusibles ha sido adaptado a los fusibles 3GD2 de Siemens en cuanto a integral de corriente y pérdidas para los tamaños máximos según la página 13.



#### Ejemplo

- 1 Característica de un fusible ACR
- 2 Característica de la protección de sobrecorriente-tiempo
- 3 Tiempo de arranque del motor
- 4 Corriente de arranque del motor

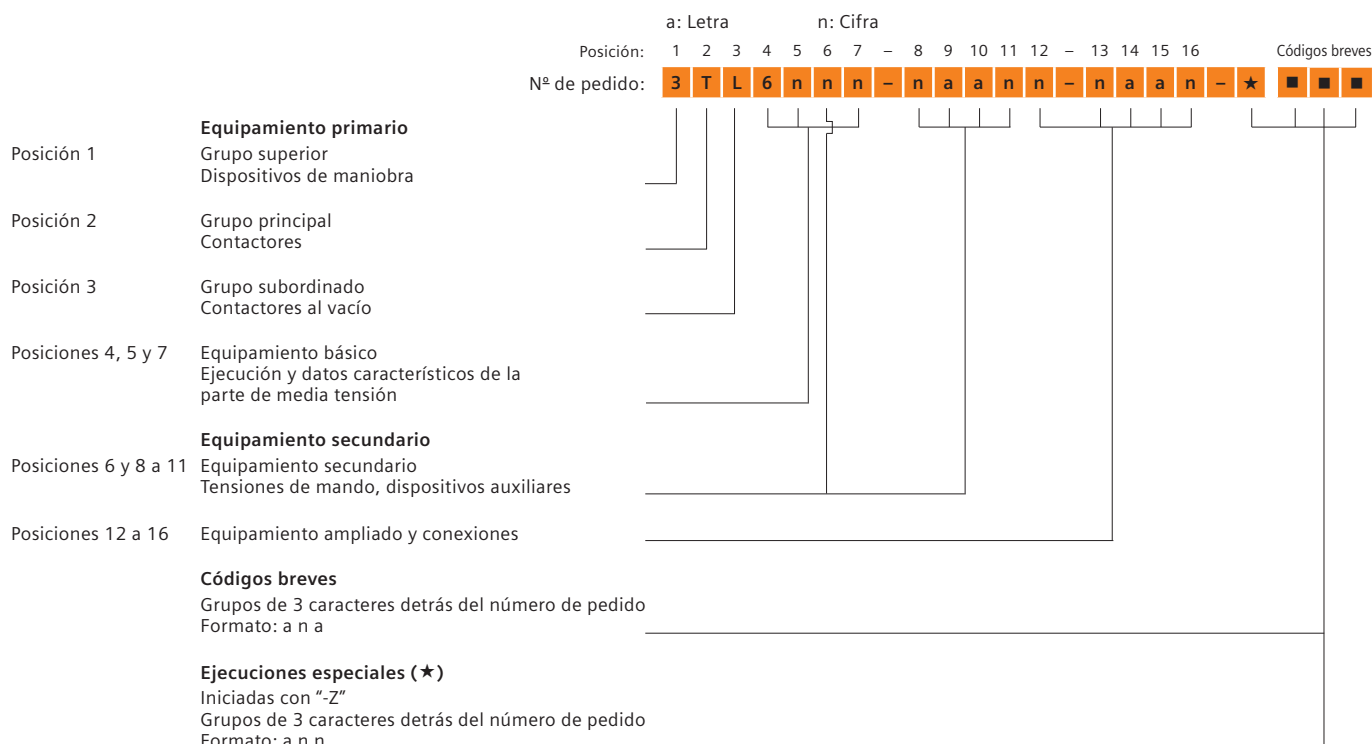
Los combinados contactor-fusibles constan de una parte de media tensión y una parte de baja tensión. Los datos necesarios para cada parte forman el número de pedido compuesto por 16 caracteres. La parte de media tensión comprende los datos eléctricos generales del contactor; la parte de baja tensión abarca todos los dispositivos auxiliares necesarios para el accionamiento y mando del combinado contactor-fusibles. Los cartuchos fusibles se deberán seleccionar por separado.

Algunas alternativas de equipamiento se describen en detalle mediante un código breve. Al final del número de pedido se pueden añadir varios códigos breves en cualquier orden.

Para algunas ejecuciones especiales, el número de pedido se amplía con una “-Z” seguida de un código breve descriptivo. El complemento “-Z” sólo se incluye una vez aunque existan varios equipos montados y ejecuciones especiales.

Si el código breve de alguna ejecución especial deseada no se encontrara en el catálogo y no se pudiera pedir por este motivo, esta ejecución se indicará con el código **Y 9 9** tras haber consultado.

La coordinación necesaria al respecto se efectuará directamente entre su persona de contacto de ventas y el departamento de procesamiento de pedidos en la Fábrica de Interruptores Schaltwerk Berlín – Alemania.



Para facilitar la selección del número de pedido correcta para el combinado contactor-fusibles deseado, al final de cada página del capítulo “Selección de equipos” se ofrece un ejemplo de configuración. Para seleccionar las tensiones auxiliares, los componentes adicionales, las distancias entre terminales etc., este ejemplo es continuado a partir del último ejemplo de la parte primaria, de modo que, al finalizar la selección de los equipos (página 23), se obtiene un combinado contactor-fusibles completamente configurado como ejemplo ilustrativo.

*En la hoja desplegable les ofrecemos una ayuda de configuración en la cual pueden anotar el número de pedido determinado para su combinado contactor-fusibles.*

Códigos breves:



7,2 kV  
50/60 Hz

Tensión asignada	Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo, a tierra	Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo, distancia entre contactos abierta	Tensión soportada asignada de corta duración a frecuencia industrial	Corriente asignada en servicio continuo <sup>1)</sup> montaje libre																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
------------------	-----------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

1) La máxima corriente asignada en servicio continuo depende de las condiciones de montaje (ventilación) y de las pérdidas de los fusibles

12 kV  
50/60 Hz

$U_r$	$U_p$	$U_p$	$U_d$	$I_e$																							
kV	kV	kV	kV	A																							
12	75	60	28	400																							

Ejemplo de configuración

Combinado contactor-fusibles 3TL6

Tensión asignada  $U_r = 7,2$  kV

Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo  $U_p$  a tierra = 60 kV

Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo  $U_p$ ,  
distancia entre contactos abierta = 40 kV

Tensión soportada asignada de corta duración  
a frecuencia industrial  $U_d = 20$  kV

Corriente asignada en servicio continuo  $I_e = 450$  A

Ejemplo para nº de pedido:

Códigos breves:

3	T	L	6	2	■	3	-	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



Posición 6

Contactos auxiliares

Opciones	Posición:																Códigos breves		
	Nº de pedido:																		
	3	T	L	6	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
4 NA + 3 NC																			
6 NA + 5 NC																			

Posición 7

Véase la página 19

Posición 8

Componentes adicionales

Opciones																			
Sin componentes adicionales																			
Engatillamiento de cierre mecánico, 1 contacto NA utilizado																			

Ejecución especial

Cableado a regleta de bornes: Supervisión del engatillamiento																			
Cableado a regleta de bornes: Activación del engatillamiento																			

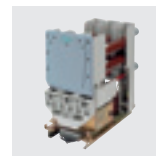
Ejemplo de configuración

Combinado contactor-fusibles 3TL6  
( $U_r = 7,2 \text{ kV}$ ,  $U_p = 60 \text{ kV}$ ,  $U_d = 40 \text{ kV}$ ,  $U_a = 20 \text{ kV}$ ,  $I_r = 450 \text{ A}$ )  
Número de contactos auxiliares: 6 NA y 5 NC  
Sin componentes adicionales

Ejemplo para nº de pedido:  
Códigos breves:

3	T	L	6	2	2	3	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■





## Posiciones 9/10/11

Tensión de mando para el sistema magnético  
y el engatillamiento de cierre

## Alimentación de tensión separada

		Posición:	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	Códigos breves		
		Nº de pedido:	3	T	L	6															
Tensión alterna 50/60 Hz	Tensión continua													Véase la página 22		Véase la página 22	Véase la página 22	Véase la página 22	Véase la página 22	Véase la página 23	
110 V c.a.											A	G	2								
115 V c.a.											A	J	2								
120 V c.a.											A	K	2								
230 V c.a.											A	L	2								
240 V c.a.											A	P	2								
	24 V c.c. <sup>1)</sup>										B	B	4					-	Z	R 8 2	
	48 V c.c. <sup>1)</sup>										B	W	4					-	Z	R 8 2	
	60 V c.c. <sup>1)</sup>										B	E	4					-	Z	R 8 2	
	110 V c.c.										B	F	4								
	125 V c.c.										B	G	4								
	220 V c.c.										B	M	4								

1) La bobina del contactor no debe conectarse directamente encima del contacto auxiliar para el disparo del fusible. Hay que colocar un relé de acoplamiento entremedio. El suplemento R82 es vinculante.

Alimentación propia a través del transformador auxiliar  
(50/60 Hz) para 3TL62 y 3TL63

Tensión alterna																					
110 V c.a.											Z	G	2						J		
230 V c.a.											Z	L	2						J		
Para otras tensiones, consultar																					
Tensión primaria del transformador auxiliar																					
3,3 kV											Z		2						J	3	A
3,5 kV											Z		2						J	3	B
4,0 kV											Z		2						J	3	C
4,2 kV											Z		2						J	3	D
4,8 kV											Z		2						J	3	E
5,0 kV											Z		2						J	3	F
5,5 kV											Z		2						J	3	G
6,0 kV											Z		2						J	3	H
6,3 kV											Z		2						J	3	J
6,6 kV											Z		2						J	3	K
6,9 kV											Z		2						J	3	L
7,2 kV											Z		2						J	3	M

## Ejecución especial

Cableado a regleta de bornes: Tensión del transformador auxiliar (Sólo en combinación con transformador auxiliar, posición 9 = "Z")																			-	Z	R 8 3
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	-------

## Ejemplo de configuración

Combinado contactor-fusibles 3TL6

(U<sub>r</sub> = 7,2 kV, U<sub>p</sub> = 60 kV, U<sub>p</sub> = 40 kV, U<sub>d</sub> = 20 kV, I<sub>r</sub> = 450 A)

Accionamiento con corriente alterna de 230 V c.a., 50/60 Hz

Ejemplo para nº de pedido:

Códigos breves:

3	T	L	6																		
				2	2	3	-	0													
											A	L	2								
3	T	L	6	2	2	3	-	0			A	L	2								

### Portafusibles con cubierta aislante

Posición:

Nº de pedido:

Códigos breves

## Opciones

Portafusibles enchufable con cubierta aislante, 442 mm,  
un fusible por fase

1

Portafusibles enchufable con cubierta aislante, 442 mm,  
dos fusibles por fase

2

### Ejecución especial

### Cableado a regleta de bornes: Indicación de disparo de fusible

- Z R 8 2

### Distancia entre terminales

## Opciones

205 mm

0

275 mm

1

310 mm

2

### Conexión de media tensión

## Opciones

### Conexión atornillada plana

A

Contacto circular enchufable

F

Contacto circular enchufable con contracontactos/pasatapas

J

### Montaje del combinado contactor-fusibles

## Opciones

En placa base de 340 x 620 mm (AN x L)

A

### Conexión de baja tensión

## Opciones

### Conexión en el borne del contactor

0

### Ejemplo de configuración

Combinado contactor-fusibles 3TL6

$$(U_r = 7,2 \text{ kV}, U_p = 60 \text{ kV}, U_p = 40 \text{ kV}, U_d = 20 \text{ kV}, I_r = 450 \text{ A})$$

Portafusibles enchufable con cubierta aislante, 442 mm, un fusible por fase

Distancia entre terminales 275 mm

Conexión de media tensión: Contacto circular enchufable

Montaje en placa base de 340 x 620 mm (AN x L)

Conexión de baja tensión: Conexión en el borne del contactor

Ejemplo para n° de pedido:

Códigos breves:



### Equipamiento adicional

[illegible]

1) No en conexión con alimentación propia a través del transform. auxiliar

### 3) Suministro sin cable Bowden

2) Estándar para 3TL63 y 3TL66 (corto o largo según el contacto)

4) Sólo en combinación con transform. auxiliar. pos. 9 = "Z")

### Ejemplo de configuración

### Combinado contactor-fusibles 3TL6

3 T L 6

Tensión asignada  $U_r = 7,2 \text{ kV}$

Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo  $U_n$  a tierra = **60 kV**

Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo  $U_n$ , distancia entre contactos abierta = 40 kV

Tensión soportada asignada de corta duración a frecuencia industrial  $U_d = 20 \text{ kV}$ 

Corriente asignada en servicio continuo  $I_r = 450 \text{ A}$

Regleta de bornes central con 6 contactos NA y 5 NC

Sin componentes adicionales

Accionamiento con corriente alterna de 230 V c.a., 50/60 Hz

Portafusibles enchufable con cubierta aislante. 442 mm. un fusible por fase

Distancia entre terminales 275 mm

Conexión de media tensión: Contacto circular enchufable

Montaje en placa base de 340 x 620 mm (AN x L)

Conexión de baja tensión: Conexión en el borne del contactor

Cableado libre de halógenos y pirorretardante

Certificado de ensayos individuales en alemán

Dispositivo de desengatillamiento mecánico

Ejemplo para nº de pedido:

Códigos breves:

3	T	L	6	2	2	3	-	0	A	L	2	1	-	1	F	A	0	-	Z
A	1	0	+	F	2	4	+	R	7	2									

## Accesorios y piezas de repuesto

Los números de pedido son aplicables para combinados contactor-fusibles 3TL62/63/66 de fabricación actual. Si se piden componentes o piezas de repuesto para combinados contactor-fusibles ya suministrados, siempre hay que indicar la designación de tipo, el número de serie y el año de fabricación del contactor para asegurar que el suministro sea correcto.

**Las piezas de repuesto sólo deberán ser sustituidas por personal instruido.**

Designación	Comentario	Tensión de servicio	Nº de pedido
<b>Bloque de contactos auxiliares</b>	Izquierda 2 NA + 2 NC <sup>1)</sup>		3TY7 561-1NA0
	Izquierda 3 NA + 3 NC <sup>1)</sup>		3TY7 561-1QA0
	Derecha 2 NA + 2 NC <sup>1)</sup>		3TY7 561-1PA0
	Derecha 3 NA + 3 NC <sup>1)</sup>		3TY7 561-1RA0
<b>Bobina magnética</b>		24 V c.c.	3TY5 651-0BB4
		48 V c.c.	3TY5 651-0BW4
		60 V c.c.	3TY5 651-0BE4
		110 V c.c.	3TY5 651-0BF4
		125 V c.c.	3TY5 651-0BG4
		220 V c.c.	3TY5 651-0BM4
		110/115 V c.a., 50/60 Hz	3TY5 651-0AG7
		120 V c.a., 50/60 Hz	3TY5 651-0AL7
<b>Resistencia para circuito económico</b>		230/240 V c.a., 50/60 Hz	3TY5 651-0AN7
		110/115 V c.a., 50/60 Hz	3TY5 664-1DA0
		120 V c.a., 50/60 Hz	3TY5 664-1EA0
		230/240 V c.a., 50/60 Hz	3TY5 664-1GA0
		24 V c.c.	3TY5 664-0AA0
		48 V c.c.	3TY5 664-0BA0
		60 V c.c.	3TY5 664-0CA0
		110 V c.c.	3TY5 664-0DA0
<b>Contactor auxiliar</b>	Para circuito económico K1F	125 V c.c.	3TY5 664-0EA0
		220 V c.c.	3TY5 664-0FA0
		24 V c.c.	SWB: 55536
		48 V c.c.	SWB: 55466
		60 V c.c.	SWB: 55535
		110 V c.c.	SWB: 55534
		125 V c.c.	SWB: 55539
		220 V c.c.	SWB: 55533
	Para engatillamiento de cierre K2E	110 – 127 V c.a., 50/60 Hz	SWB: 55537
		220 – 240 V c.a., 50/60 Hz	SWB: 55538
		24 V c.c.	SWB: 55468
		48 V c.c.	SWB: 55466
		60 V c.c.	SWB: 55535
		110 – 125 V c.c.	SWB: 55467
		220 V c.c.	SWB: 55463
		110 – 127 V c.a., 50/60 Hz	SWB: 55537
		220 – 240 V c.a., 50/60 Hz	SWB: 55538

1) La información "izquierda/derecha" rige observando los tubos de maniobra al vacío con el balancín arriba

Designación	Comentario	Tensión de servicio	Nº de pedido
<b>Componentes semiconductores</b>			
Rectificador	Para la bobina del contactor		3TY5 694-2AA0
Módulo de varistores	Para protección contra sobretensiones en el circuito secundario de c.c.		3AX15 26-0F
Módulo rectificador	Para protección contra sobretensiones en el circuito secundario de c.a.		3AX15 25-1F
<b>CCF 3TL6 – Piezas básicas</b>			
	Ruedas para placa base		3TY5 620-1BB0
	Pinza de fusible, cpl. 1 fusible, distancia entre terminales 205		3TY5 620-1EA0
	Pinza de fusible, cpl. 1 fusible, distancia entre terminales 275		3TY5 620-1EA1
	Pinza de fusible, cpl. 1 fusible, distancia entre terminales 310		3TY5 620-1EA2
	Pinza de fusible, cpl. 2 fusibles, distancia entre terminales 205		3TY5 620-1EB0
	Pinza de fusible, cpl. 2 fusibles, distancia entre terminales 275		3TY5 620-1EB1
	Pinza de fusible, cpl. 2 fusibles, distancia entre terminales 310		3TY5 620-1EB2
	Contacto auxiliar de disparo		3TY5 620-1EC3
	Fusible para transformador auxiliar		3TY5 620-2AA0
<b>CCF 3TL6 – Accesorios</b>			
	Contactos circulares enchufables, cpl.		3TY5 621-1AA0
	Conexiones atornilladas planas, cpl.		3TY5 621-1CA0
	Casquillo aislante largo para brazo de contacto		3TY5 621-1AA1
	Casquillo aislante corto para brazo de contacto		3TY5 621-2AA2
	Cartuchos fusibles ACR		3GD2
	Juego (2 piezas) de pasatapas para DCP 120 mm con contracontactos y juntas toroidales		3TX5 623-2AA0
	Pasatapas para DCP 120 mm		3TX5 623-3AA0
	Contracontacto con junta toroidal		3TX5 623-4AA0
<b>CCF 3TL6 – Transformador auxiliar</b>			
	50/60 Hz		
	3TL62	$U_d = 20 \text{ kV}$	3TY5 622-2■■■
	3TL63	$U_d = 32 \text{ kV}^*$	3TY5 622-3■■■
	Tensión primaria	3,3 kV	3TY5 622-■A■■
		3,5 kV	3TY5 622-■B■■
		4 kV	3TY5 622-■C■■
		4,2 kV	3TY5 622-■D■■
		4,8 kV	3TY5 622-■E■■
		5 kV	3TY5 622-■F■■
		5,5 kV	3TY5 622-■G■■
		6 kV	3TY5 622-■H■■
		6,3 kV	3TY5 622-■J■■
		6,6 kV	3TY5 622-■K■■
		6,9 kV	3TY5 622-■L■■
		7,2 kV	3TY5 622-■M■■
	Tensión secundaria	110 V c.a.	3TY5 622-■■G2
		230 V c.a.	3TY5 622-■■L2
<b>Puente</b>			
	Calibre 442 mm	0,92 kg	3GX5 501

\* De momento sólo con 7,2 kV

Para seleccionar el tubo de repuesto correcto, se ruega indicar la designación de tipo, el número de serie y el año de fabricación del contactor. Todos los datos figuran en la placa de características. Los tubos de maniobra al vacío y otras piezas de repuesto sólo deberán ser sustituidos por personal instruido.

#### Datos en la placa de características

		
<b>SIEMENS</b>		a
Tipo <b>3TL6223 - 1ZL22 - .... - Z J3M...</b>		b
Nº S <b>3TL62/00000001</b>		c
Combinado contactor-fusibles según IEC/EN 60470		
Tensión asignada	$U_r$ 7,2 kV	d
Corriente asignada en servicio continuo, categoría de empleo AC1 - AC4	$I_e$ 450 A	e
Frecuencia asignada	$f_r$ 50/60 Hz	f
Corriente térmica para montaje libre	$I_{th}$ 400 A	g
Altitud de emplazamiento	-200 m ... +1250 m nsdm	h
Tensión de bobina	$U_s$ 230 V	i
Frecuencia	$f$ 50/60 Hz	k
Engatillamiento de cierre mecánico		
Tensión de bobina	$U$ 230 V	l
Frecuencia	$f$ 50/60 Hz	m
Transformador auxiliar		
Tensión de entrada/salida	7,2 kV / 230 V	n
Frecuencia	$f$ 50/60 Hz	o
Tipo de cartucho fusible ACR e 442	IEC/EN 60282	p
Corriente de corte limitada	$I_D$ 46 kA pico	r
Año de fabricación	2010	s
<b>FABRICADO EN ALEMANIA</b>		

#### Leyenda para los datos de la placa de características

a	Fabricante
b	Designación de tipo
c	Nº de serie
d	Tensión asignada $U_r$
e	Corriente asignada en servicio continuo $I_e$
f	Frecuencia asignada $f_r$
g	Corriente térmica $I_{th}$ para montaje libre
h	Altitud de emplazamiento
i	Tensión de bobina $U_s$
k	Frecuencia $f$
l	Tensión de bobina $U$ del engatillamiento de cierre mecánico
m	Frecuencia $f$ del engatillamiento de cierre mecánico
n	Tensión del transformador auxiliar
o	Frecuencia $f$ del transformador auxiliar
p	Tipo de cartucho fusible ACR
r	Corriente de corte limitada $I_D$
s	Año de fabricación

#### Nota:

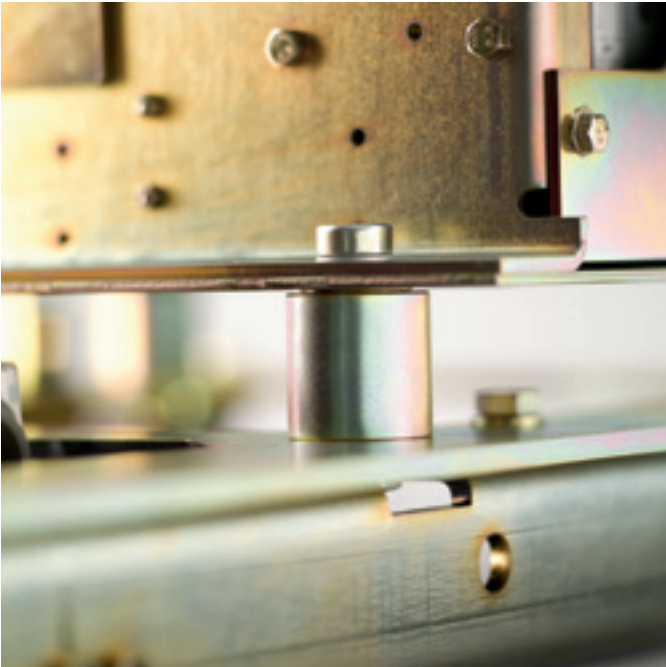
En caso de consultas para la determinación de piezas de repuesto, suministros posteriores etc. se precisan los datos siguientes:

- Designación de tipo
- Nº de serie
- Año de fabricación





Ejemplo de diseño para cliente con una distancia entre centros de polos de 140 mm, con contactos planos



Placa base del combinado contactor-fusibles

Índice	Página
<b>Datos técnicos</b>	<b>27</b>
Datos eléctricos, dimensiones y pesos:	
Parte de media tensión	28
Datos mecánicos	28
Parte de baja tensión	29
Contactos auxiliares	29
Condiciones ambientales	29
Diagrama de ciclos de maniobra	30
Característica de corriente admisible de corta duración/carga	30
Espacio y posición de montaje	30
Plano de dimensiones	31
Pasatapas	31
Placa base con ruedas	31
Diagramas de circuitos:	
Estándar con accionamiento c.a.	33
Estándar con accionamiento c.c.	33
Estándar con transformador auxiliar	34
Opciones R82, R83, G19, G50	34
Ejemplos de cableado	35

**Parte de media tensión**

Nº de pedido	Tensión asignada con frecuencia asignada de 50/60 Hz $U_r$ kV	Tensión asignada soportada de impulso tipo rayo contra partes puestas a tierra y entre polos $U_p$ kV	Tensión asignada soportada de impulso tipo rayo a través de la distancia entre contactos abierta $U_p$ kV	Tensión soportada asignada de corta duración a frecuencia industrial $U_d$ kV	Corriente asignada en servicio continuo <sup>1)</sup> a una temperatura del aire ambiente de hasta +55 °C $I_e$ A	Corriente asignada en servicio continuo <sup>1)</sup> a una temperatura del aire ambiente de hasta +80 °C $I_e$ A	Capacidad de maniobra <sup>2)</sup> Poder de cierre asignado A	Capacidad de maniobra <sup>2)</sup> Poder de corte asignado A	Capacidad de maniobra del contactor (Capacidad de maniobra límite) kA	Corriente de corte limitada, máx. kA	Corriente admisible asignada de corta duración <sup>1) 53)</sup> kA	Corriente asignada de cierre en cortocircuito (prevista) $I_m$ kA	Corriente asignada de corte en cortocircuito (prevista) $I_{sc}$ kA	Maniobra de condensadores Corriente asignada en servicio continuo del condensador A	Maniobra de condensadores Corriente máx. admisible de inserción (valor cresta) kA
3TL62...	7,2	60	40	20	450	315	4500	3600	5 <sup>4)</sup>	46	8	125/130	50	250	10
3TL63..	7,2	60	40	32	400	315	4000	3200	4,5	46	8	125/130	50	250	10
3TL66..	12	75	60	28	400	315	4000	3200	4,5	46	8	100/104	40	250	10

1) Según categoría de empleo AC-1, AC-2, AC-3 y AC-4

 2) Según categoría de empleo AC-4 (cos  $\varphi = 0,35$ )

 3) Para corrientes admisibles de corta duración con tiempos más largos,  
véase la característica de corriente admisible de corta duración/carga

4) 6 kA a 3,3 kV

**Datos mecánicos**

Nº de pedido	Distancia entre centros de polos mm	Frecuencia de maniobras Ciclos de maniobra/h	Endurancia mecánica del combinado contactor-fusibles Ciclos de maniobra	Endurancia eléctrica del tubo de maniobra al vacío al cortar la corriente asignada en servicio continuo Ciclos de maniobra	Peso (inclusive 6 fusibles y transformador auxiliar) kg	Nº de diagrama de ciclos de maniobra (véase la página 30)	Cartuchos fusibles Longitud x diámetro máx. mm x Ø mm	Engatillamiento de cierre mecánico Vida útil Ciclos de maniobra	Engatillamiento de cierre mecánico Frecuencia de maniobras Ciclos de maniobra/h
3TL62...	120	1200	1 millón	1,0 millón	110	1	442 x 85	100.000	60
3TL63..	120	600	1 millón	0,5 millones	110	2	442 x 85	100.000	60
3TL66..	120	600	1 millón	0,5 millones	110	2	442 x 85	100.000	60

## Parte de baja tensión

Nº de pedido	Consumo de potencia del solenoide de accionamiento Poder de cierre W	Consumo de potencia del solenoide de accionamiento Poder de retención W	Rango de tensión del solenoide de accionamiento Tensión de mando	Orden mínima de cierre para el solenoide de accionamiento ms	Tiempo de cierre (Intervalo de tiempo entre la emisión de la orden y el instante en que los contactos se tocan en todos los polos)	Tiempo de apertura (Intervalo de tiempo entre la emisión de la orden y el instante en que los contactos se separan en el último polo)	Engatillamiento de cierre mecánico Consumo de potencia de la bobina de desengatillamiento W	Engatillamiento de cierre mecánico Rango de tensión de la bobina de desengatillamiento	Engatillamiento de cierre mecánico Impulso de apertura s	Engatillamiento de cierre mecánico Tiempo de apertura ms
3TL62...	650	90	0,8 hasta 1,1 $U_a$	100	100 ms a 0,85 $U_a$ 80 ms a 1,0 $U_a$ 60 ms a 1,1 $U_a$	30 ms a 0,85 $U_a$ 50 ms a 1,0 $U_a$ 50 ms a 1,1 $U_a$	900	0,85 hasta 1,1 $U_a$	0,2 hasta máx. 1	< 45
3TL63..	650	90	0,8 hasta 1,1 $U_a$	100	100 ms a 0,85 $U_a$ 80 ms a 1,0 $U_a$ 60 ms a 1,1 $U_a$	30 ms a 0,85 $U_a$ 50 ms a 1,0 $U_a$ 50 ms a 1,1 $U_a$	900	0,85 hasta 1,1 $U_a$	0,2 hasta máx. 1	< 45
3TL66..	650	90	0,8 hasta 1,1 $U_a$	100	100 ms a 0,85 $U_a$ 80 ms a 1,0 $U_a$ 60 ms a 1,1 $U_a$	30 ms a 0,85 $U_a$ 50 ms a 1,0 $U_a$ 50 ms a 1,1 $U_a$	900	0,85 hasta 1,1 $U_a$	0,2 hasta máx. 1	< 45

## Contactos auxiliares

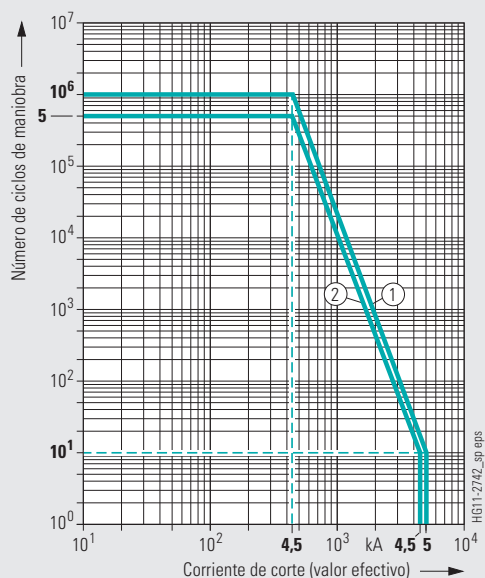
Nº de pedido	Número de contactos auxiliares  $I_{th}$  A	Corriente permanente asignada  $I_e$  A	Corriente asignada en servicio continuo Categoría de empleo para corriente alterna AC-14/15 con tensión asignada					Corriente asignada en servicio continuo Categoría de empleo para corriente continua DC-13 con tensión asignada					Secciones de conexión de los contactos auxiliares según DIN EN 60947 Parte 1		
			110 V c.a.	115 V c.a.	120 V c.a.	230 V c.a.	240 V c.a.	24 V c.c.	48 V c.c.	60 V c.c.	110 V c.c.	125 V c.c.	220 V c.c.	Unifilar  mm²	Multifilar de hilo fino con vñrola de cable  mm²
			$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$	$I_e$			
			A	A	A	A	A	A	A	A	A	A			
3TL62...	4 NA + 3 NC 6 NA + 5 NC	10	10	10	10	5,6	5,6	10	5	5	1,14	0,98	0,48	0,6 – 4	0,5 – 2,5
3TL63..	4 NA + 3 NC 6 NA + 5 NC	10	10	10	10	5,6	5,6	10	5	5	1,14	0,98	0,48	0,6 – 4	0,5 – 2,5
3TL66..	4 NA + 3 NC 6 NA + 5 NC	10	10	10	10	5,6	5,6	10	5	5	1,14	0,98	0,48	0,6 – 4	0,5 – 2,5

## Condiciones ambientales

Nº de pedido	Almacenamiento a -40 °C hasta +65 °C	Temperatura del aire ambiente			Altitud de emplazamiento <sup>1)</sup>	Resistencia a los choques	Grado de protección según IEC 60529
3TL62...	20 años	Operación a -5 °C hasta +55 °C	Operación a +55 °C hasta +80 °C	Operación a -25 °C hasta +5 °C	1250 m bajo el nivel del mar hasta 2500 m sobre el nivel del mar	5 x g, 10 ms ó 10 x g; 5 ms	IP00
3TL63..	20 años	1 millón de ciclos de maniobra	1 millón de ciclos de maniobra	0,25 millones de ciclos de maniobra	1250 m bajo el nivel del mar hasta 2500 m sobre el nivel del mar	5 x g, 10 ms ó 10 x g; 5 ms	IP00
3TL66..	20 años	1 millón de ciclos de maniobra	1 millón de ciclos de maniobra	0,25 millones de ciclos de maniobra	1250 m bajo el nivel del mar hasta 2500 m sobre el nivel del mar	5 x g, 10 ms ó 10 x g; 5 ms	IP00

1) Con transformador auxiliar, sólo de 200 m bajo el nivel del mar hasta 1250 m sobre el nivel del mar

### Diagrama de ciclos de maniobra

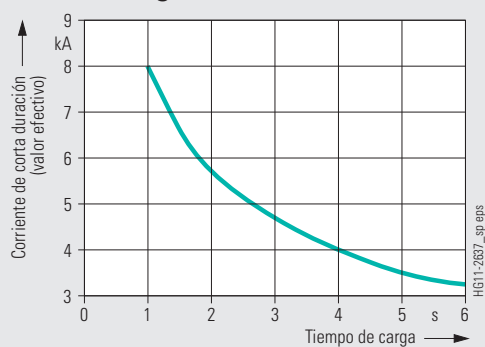


① 3TL62

② 3TL63/3TL66

El número admisible de ciclos de maniobra eléctricos está representado en función de la corriente de corte (valor efectivo). El recorrido de la característica muestra valores promedios. El número de ciclos de maniobra que se puede alcanzar realmente puede diferir según el caso de aplicación.

### Característica de corriente admisible de corta duración/carga

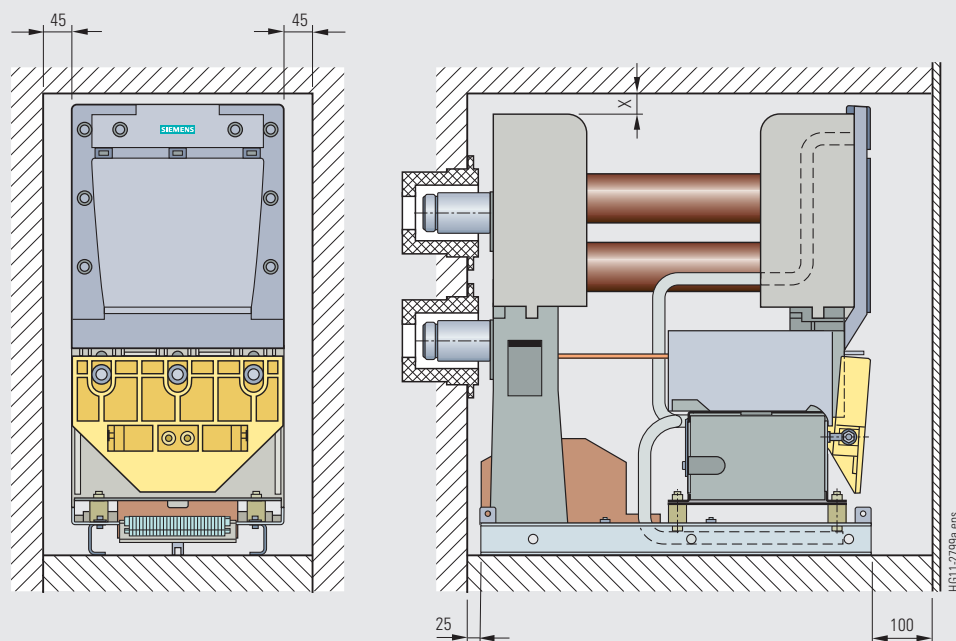


Nota:

Diagramas de circuitos disponibles a petición

### Espacio y posición de montaje

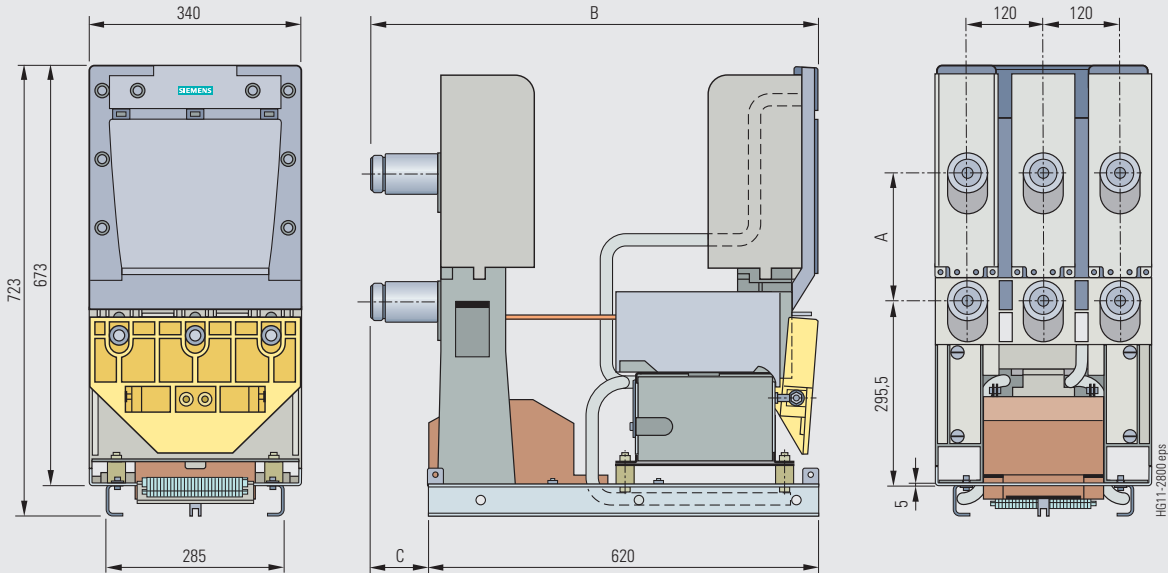
Medida mínima para la distancia dieléctrica



Ejemplo – Con contactos circulares enchufables

Distancia entre terminales		X
Posición 13 del nº de pedido	en mm	en mm
"0"	205	≥ 26
"1"	275	≥ 26
"2"	310	≥ 60

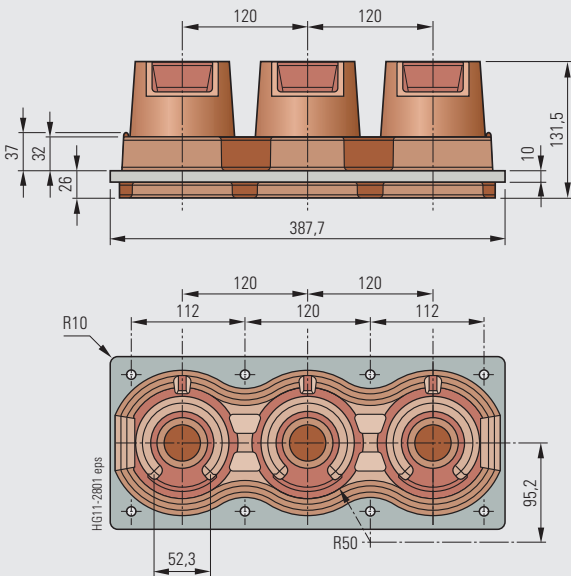
Plano de dimensiones



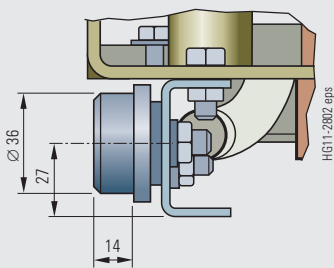
Conexión de media tensión	A			B	C
Con contactos circulares enchufables	310	275	205	717	94
Con conexión atornillada plana	310	275	205	719	81 <sup>1)</sup>

1) Datos hasta la línea central del agujero de conexión

Pasatapas



Placa base con ruedas



Plano de dimensiones detallado (hay que pedirlo)

- Válido para:
- 3TL62/63/66
  - Con/sin transformador auxiliar
  - Con/sin engatillamiento
  - Para 1/2 fusible(s) por fase

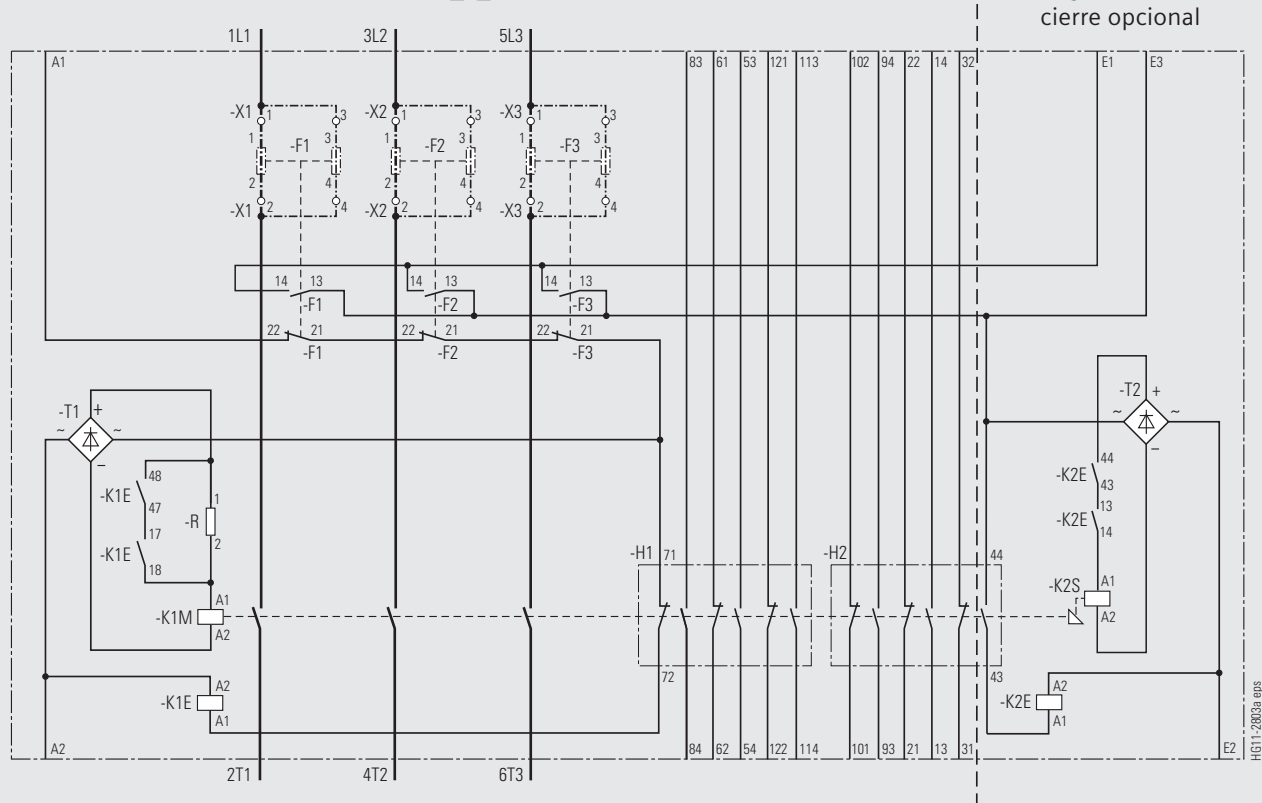
Distancia entre terminales		Conexión atornillada plana	Contacto circular enchufable y resorte circular	con ruedas
Posición 13		Posición 14 "A"	Posición 14 "F" Posición 14 "J"	Z R73
	en mm	S_A7E_	S_A7E_	S_A7E_
"0"	205	15405103003	15405101003	15405101013
"1"	275	15405103002	15405101002	15405101012
"2"	310	15405103001	15405101001	15405101011

Leyenda para diagramas de circuitos y ejemplos de esquemas (páginas 33 hasta 35)

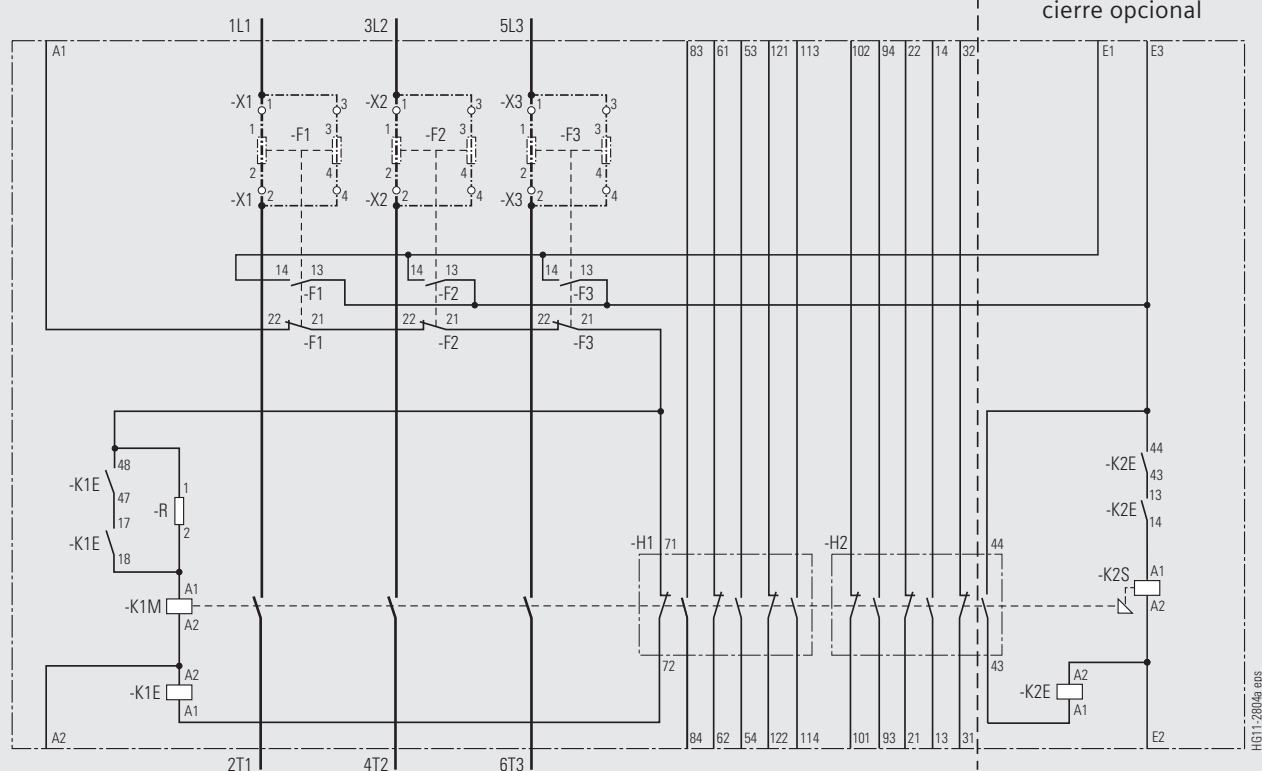
- F1..F3 Fusibles primarios
- F4, F5 Fusibles para transformador auxiliar
- H1, H2 Bloques de contactos auxiliares
- K1E Contactor auxiliar para bobina magnética principal
- K1M Bobina magnética principal
- K2E Contactor auxiliar para desengatillamiento
- K2S Bobina de desengatillamiento
- S1Q Pulsador de cierre
- S0Q Pulsador de apertura
- T1, T2 Rectificador
- T3 Transformador auxiliar
- X1..X5 Pinzas de fusibles



Estándar con accionamiento c.a. (3TL6\_2\_-1A)

Engatillamiento de  
cierre opcional

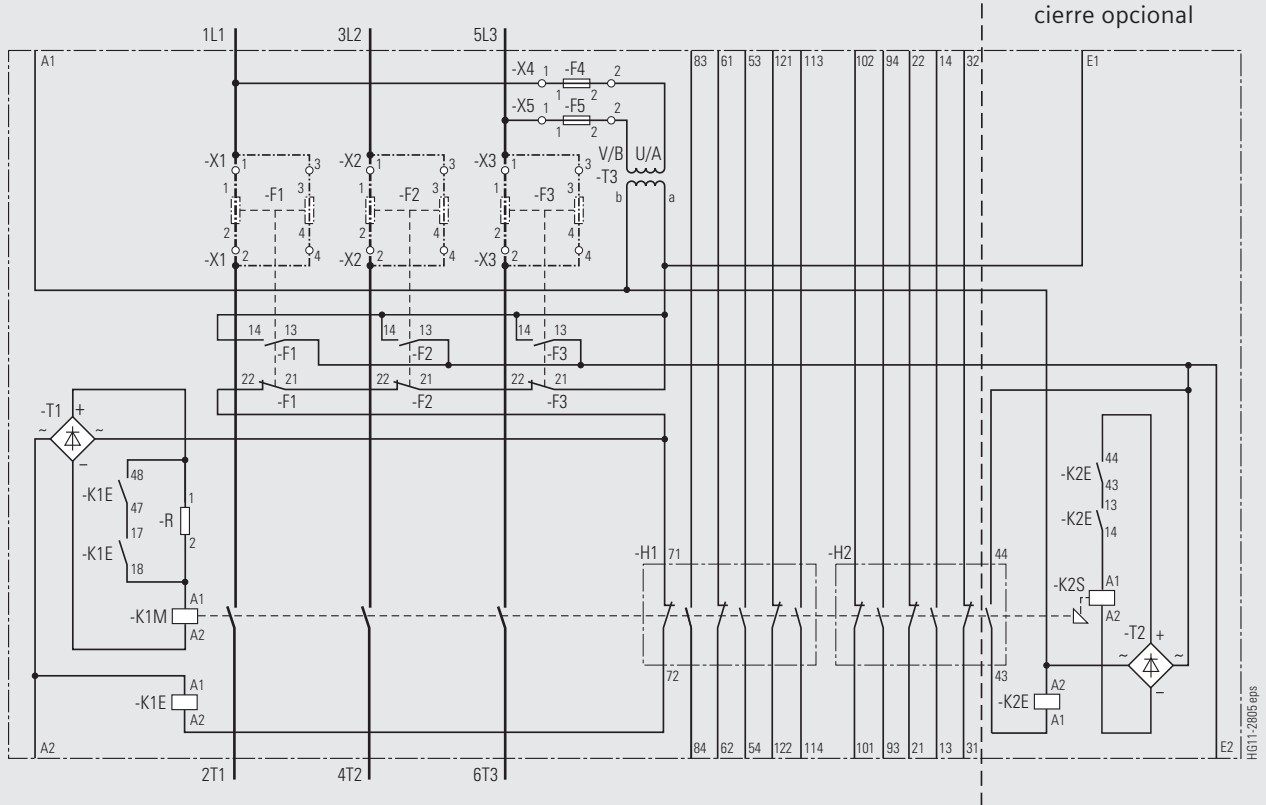
Estándar con accionamiento c.c. (3TL6\_2\_-1B)

Engatillamiento de  
cierre opcional

Leyenda en la página 32

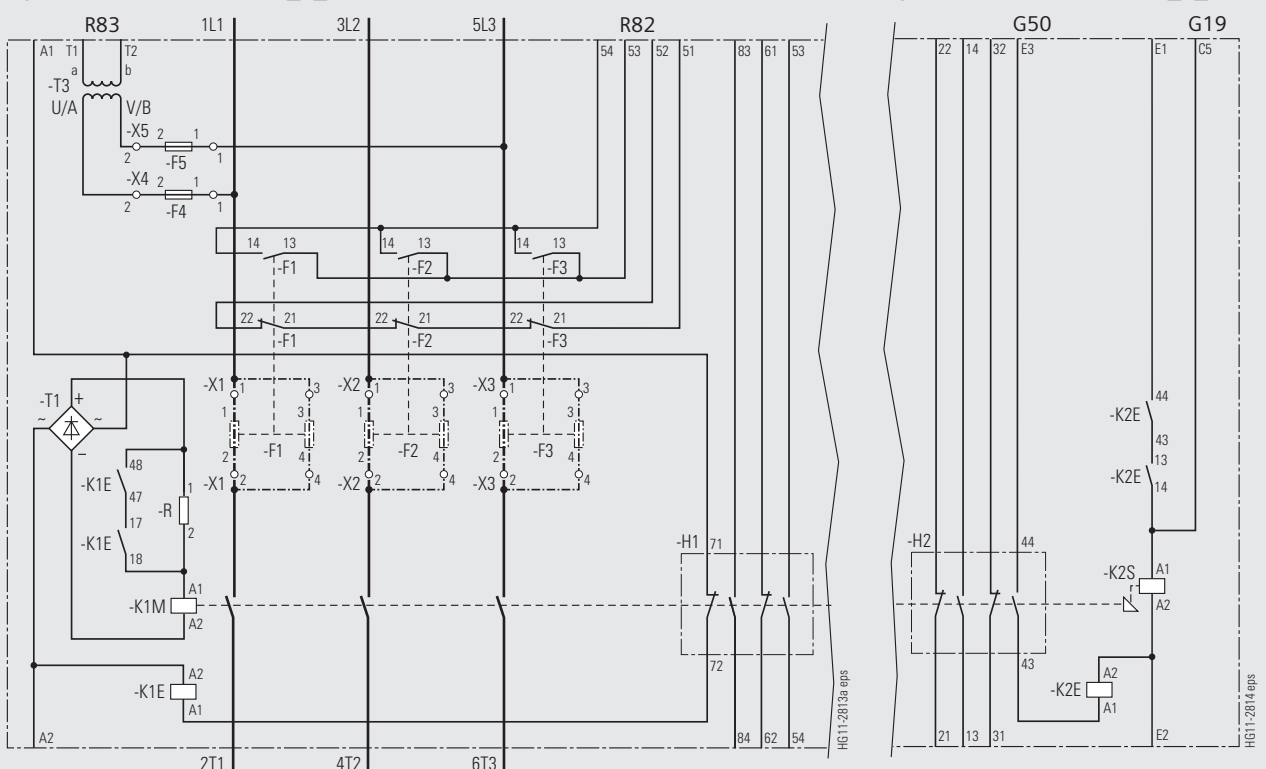
### Estándar con transformador auxiliar (3TL6\_2\_-1Z)

Engatillamiento de  
cierre opcional



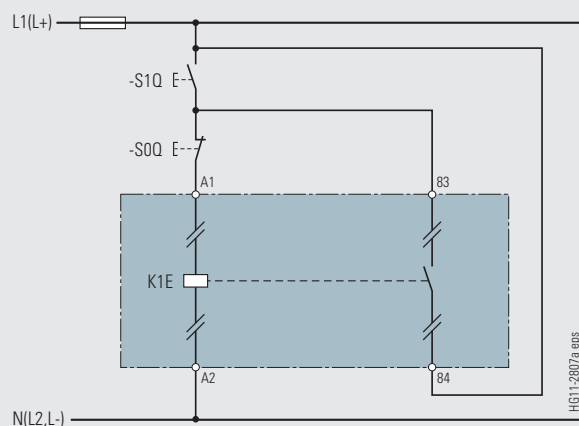
### Opciones R82, R83 (3TL6\_1\_-0Z)

### Opciones G19, G50 (3TL6\_1\_-1)

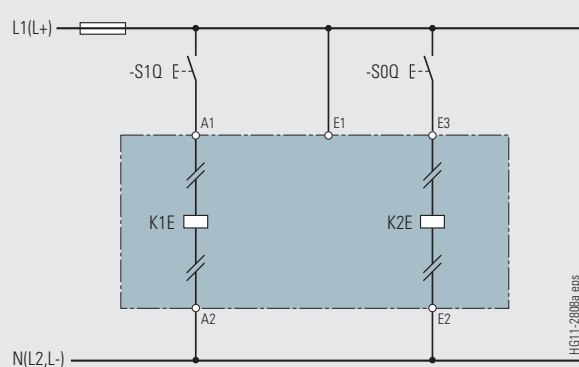


Leyenda en la página 32

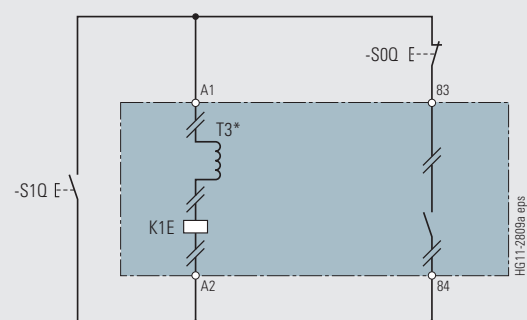
**Primer ejemplo de cableado**  
 Accionamiento por pulsador  
 para combinado contactor-fusibles  
 sin engatillamiento



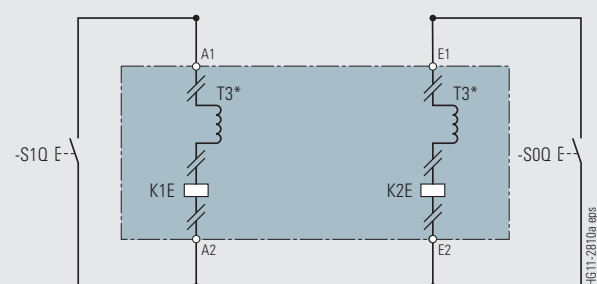
**Segundo ejemplo de cableado**  
 Accionamiento por pulsador  
 para combinado contactor-fusibles  
 con engatillamiento



**Tercer ejemplo de cableado**  
 Accionamiento por pulsador  
 para combinado contactor-fusibles  
 con transformador auxiliar sin engatillamiento



**Cuarto ejemplo de cableado**  
 Accionamiento por pulsador  
 para combinado contactor-fusibles  
 con transformador auxiliar con engatillamiento



Leyenda en la página 32

\* Mostrado sólo en el lado secundario





Fábrica de Interruptores Schaltwerk Berlin – Alemania

Índice

Página

<b>Anexo</b>	<b>37</b>
Formulario de consultas	38
Instrucciones de configuración	39
Ayudas de configuración	Hoja desplegable

En caso necesario, se ruega copiarlo y enviarlo relleno a su persona de contacto en Siemens.

Consulta sobre

Combinado
contactor-fusibles
3TL62/63/66

Se ruega

- Enviar oferta
- Llamar por teléfono
- Concertar visita

Su dirección

Empresa
Departamento
Nombre
Dirección
Código postal/Población
Teléfono
Fax
E-mail

Siemens AG

Departamento
Nombre
Dirección
Código postal/Población
Fax

Datos técnicos

Table with 5 columns: Parameter, Value 1, Value 2, Value 3, Value 4. Rows include: Tensión asignada, Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo, Tensión soportada asignada de corta duración a frec. industrial, Corriente asignada en servicio continuo, Frecuencia de maniobras, Endurancia eléctrica del tubo de maniobra.

Equipamiento secundario

Para combinaciones posibles véanse las páginas 20 hasta 22

Table with 3 columns: Parameter, Value 1, Value 2. Rows include: Contactos auxiliares, Tensión de mando de la bobina magnética, Engatillamiento de cierre mecánico, Tensión de mando del engatillamiento de cierre, Alimentación de tensión de mando, Portafusibles con cubierta aislante, Distancia entre terminales, Conexión, Montaje, Conexión de baja tensión, Instrucciones de servicio en.

Aplicación y otros requisitos

Empty lines for application and other requirements.

Se ruega marcar con una cruz Se ruega rellenar



## ¿Prefiere configurar su combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66 por sí mismo?

Siga los pasos de configuración y anote el número de pedido en la ayuda de configuración.

### Instrucciones para configurar el combinado contactor-fusibles 3TL62/63/66

#### 1<sup>er</sup> paso: Definición de la parte primaria (véase la página 19)

Defina las características asignadas siguientes:	Opciones disponibles:
Tensión asignada ( $U_r$ )	$U_r$ : 7,2 kV y 12 kV
Tensión soportada asignada de impulso tipo rayo ( $U_p$ )	$U_p$ : 60 y 75 kV (40 y 60 kV para distancia entre contactos abierta)
Tensión soportada asignada de corta duración a frecuencia industrial ( $U_d$ )	$U_d$ : 20 kV, 28 kV, 32 kV
Corriente asignada en servicio continuo ( $I_r$ )	$I_r$ : 450 A y 400 A

Con estos valores asignados se definen las posiciones 4, 5 y 7 del número de pedido.

#### 2<sup>o</sup> paso: Definición del equipamiento secundario (véanse las páginas 20 hasta 22)

Defina las características asignadas siguientes:	Opciones disponibles:
Contactos auxiliares (posición 6)	4 NA + 3 NC, 6 NA + 5 NC
Componentes adicionales (posición 8)	Engatillamiento de cierre mecánico
Tipo de accionamiento y tensión de mando (posiciones 9 a 11)	110 V hasta 240 V c.a. 50/60 Hz, 24 V hasta 220 V c.c. alimentación separada o a través de transformador auxiliar
Portafusibles con cubierta aislante (posición 12)	Portafusibles enchufable para uno o dos fusibles por fase
Distancia entre terminales (posición 13)	205 mm, 275 mm ó 310 mm
Conexión de media tensión (posición 14)	Conexión atornillada plana o contacto circular enchufable
Montaje (posición 15)	Dispositivo en placa base
Conexión de baja tensión (posición 16)	En la regleta de bornes central del contactor

Con estas características de equipamiento se definen las posiciones 6 y 8 hasta 16 del número de pedido.

#### 3<sup>er</sup> paso: ¿Tiene algún otro deseo en cuanto al equipamiento? (Véase la página 23)

Si aún quedaran deseos pendientes en cuanto a posibles equipamientos especiales tales como ejecución libre de halógenos y pirorretardante, certificados de ensayos individuales o instrucciones de servicio en varios idiomas etc., se ruega dirigirse a su persona de contacto de ventas.

1	2	3	4	5	6	7	-	8	9	10	11	12	-	13	14	15	16		
3	T	L	6	■	■	■	-	■	■	■	■	■	-	■	■	■	■	-	Z
				Véase la página 19	Véase la página 20	Véase la página 19		Véase la página 20	Véase la página 21	Véase la página 21	Véase la página 21	Véase la página 22		Véase la página 22	Véase la página 22	Véase la página 22	Véase la página 22		Véase la página 23
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			
3	T	L	6				-						-						
				+				+				+				+			
				+				+				+				+			



Publicado por y copyright © 2010:  
Siemens AG  
Energy Sector  
Freyeslebenstrasse 1  
91058 Erlangen, Alemania

Siemens AG  
Energy Sector  
Power Distribution Division  
Medium Voltage  
Nonnendammallee 104  
13623 Berlin, Alemania

Para más información, sírvanse contactar con  
nuestro centro de atención al cliente.

Teléfono: +49 180 524 70 00

Fax: +49 180 524 24 71

(Con recargo, depende del proveedor)

E-mail: support.energy@siemens.com

Nº de pedido: E50001-K1511-A221-A1-7800

Printed in Germany

Dispo 40402, c4bs 7470

KG 10.10 1.0 40 Es

3600/24496

Impreso en papel blanqueado sin cloro elemental.

Reservados todos los derechos.

A no ser que se haya indicado algo contrario en las páginas  
de este catálogo, queda reservado el derecho de introducir  
modificaciones, especialmente en los datos técnicos,  
dimensiones y pesos.

Las ilustraciones son sin compromiso.

Todas las designaciones utilizadas en el presente catálogo  
para los productos son marcas de fábrica o nombres de  
producto propiedad de Siemens AG, u otras empresas  
proveedoras.

A no ser que se haya indicado algo contrario, todas las  
dimensiones indicadas en este catálogo se han dado  
en mm.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene descripciones generales sobre  
las posibilidades técnicas que pueden, pero no tienen que  
darse en el caso individual.

Por ello, las prestaciones deseadas se determinarán en  
cada caso al cerrar el contrato.